



USER'S MANUAL

Portable air conditioner EP23049DE

THIS INSTRUCTION BOOKLET CONTAINS **IMPORTANT** SAFETY INFORMATION. PLEASE READ AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

Please give us a chance to make it right and do better!

Contact our friendly customer service department for help first.

Replacements for missing or damaged parts will be shipped ASAP!

Follow Costway

Visit us: www.costway.com



EN

DE

FR

ES

IT

Contact Us!

Do NOT return this item.

Contact our friendly customer service department for help first.



Before You Start

- ⚠ Please read all instructions carefully.
- ⚠ Retain instructions for future reference.
- ⚠ Separate and count all parts and hardware.
- ⚠ Read through each step carefully and follow the proper order.
- ⚠ We recommend that, where possible, all items are assembled near to the area in which they will be placed in use, to avoid moving the product unnecessarily once assembled.
- ⚠ Always place the product on a flat, steady and stable surface.
- ⚠ Keep all small parts and packaging materials for this product away from babies and children as they potentially pose a serious choking hazard.

INTRODUCTION

Thank you for choosing this product. We are sure that you shall appreciate the quality and performance of this machine, which will facilitate your task for a long period of time.

Remember that you can contact our Authorised Service Centre for any queries regarding assembly or maintenance, as well as for the resolution to any problems that may arise, and for the purchase of spare parts and / or accessories.

ATTENTION: Please read these Operating Instructions carefully as well as the Safety Precautions before using this device. The manufacturer will not take responsibility for accidents or injuries caused to the user, third parties, animals or objects, as a result for not following the instructions in this user manual.

This machine is not intended for professional use. Keep this user manual for future reference. Should you sell this machine in the future, please remember to hand it to the new owner.

SAFETY RULES AND PRECAUTIONS

ATTENTION: Read and understand all warnings and safety instructions carefully before using this machine. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

The following information on hazards and precautions includes the most probable situations that may arise during the use of this machine. Check all the documentation, packaging and product labels before using it. If you encounter a situation not described in this manual use common sense to use the machine as safely as possible and, if you see any danger, do not use the machine.

USERS

- This machine has been designed to be manipulated by users of legal age who have read and understood these instructions. Do not allow people under age and people who do not understand these instructions to use the machine.
- Familiarise yourself with this machine before using it. Make sure you know where all the controls are, the security devices and how they should be used.

PERSONAL SAFETY

- Be alert and use common sense when operating this machine. Never use the machine with defective protections or without safety devices.
- Keep the air conditioner within 50 cm of surrounding objects.
- Place the air conditioning in a flat, dry place
- Keep the air inlet and outlet clear of obstructions.
- Do not use this machine if you are tired, or after ingesting drugs, alcohol, and/or medications.
- Keep away from fuel, cooking stoves and heat sources.
- Do not place objects on top of the unit or in the air inlet or outlet.

ELECTRICAL SAFETY

- Make sure that all power supplies meet the equipment voltage requirements and are turned off before connecting or disconnecting the equipment. Grounded equipment must have an approved cord and plug and must be connected to a grounded outlet.
- Do not bypass the ON/OFF switch and operate the equipment by connecting and disconnecting the power cord.
- Make sure the plug is in good condition and securely connected to the outlet.
- Replace the cable if it is damaged.
- Protect product from moisture and keep away from extreme heat and cold.
- Make sure that the electrical wires do not present a risk of tripping.

USE AND CARE OF THIS MACHINE

- Before use, inspect the equipment for any conditions that may affect its operation. If damaged, have the equipment serviced by an authorized service center.
- This machine is intended for domestic use. Do not install in damp areas.
- The recommended ambient temperature for use is: $<40^{\circ}$.
- Do not use flammable products or other sources of ignition near the air conditioner.
- Avoid contact with oil or water.
- Clean the device with a soft, semi-wet cloth and water. Never with chemicals.
- Do not attempt any maintenance or repairs not described in this manual. We recommend that maintenance and repairs not described in this manual be performed by an Official Service Facility.
- Keep this machine out of the reach of children.
- Do not puncture any of the components of the refrigeration circuit. Cooling gas can be odorless.
- Install the equipment in a room with an area greater than 11m^2 .

SERVICE

- Before each use, check for broken, loose, damaged, worn, missing parts, or leaking parts. Do not use the machine if it is damaged or in an excessively worn condition.
- Use only original spare parts.
- If you have any questions, please contact the Official Technical Service.

WARNING SYMBOLS



Attention! Danger!



Carefully read the user manual, repair manual, installation manual before starting the machine.



Flammable fuel! Risk of fire or explosion.



Dispose of your device in an environmentally friendly way. This product should not be disposed of with household waste.



Complies with the European Union Directive.

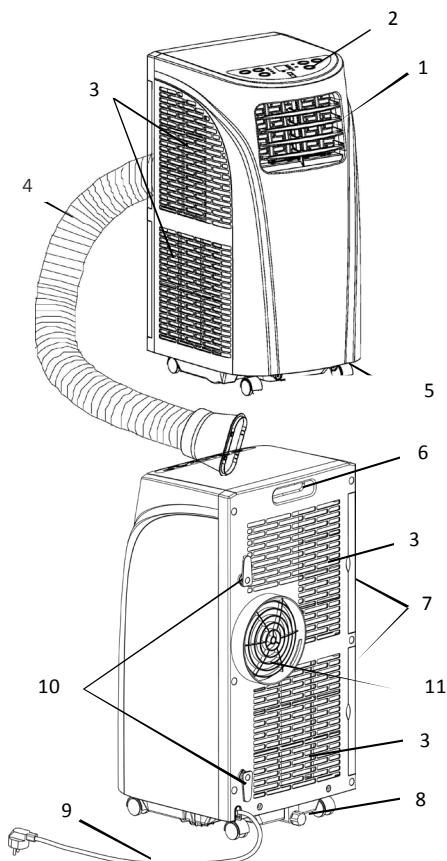
PRODUCT DESCRIPTION

USE CONDITIONS

Portable air conditioning is designed to emit cold air to air-condition a room in the home. Any use other than that described above may cause dangerous situations and exempts the manufacturer from any liability.

ATTENTION! If restarted immediately after switching off in COOL or HEAT mode, 3 minutes are required for automatic start.

DETAILED DESCRIPTION OF THE PRODUCT



1. Guide surface
2. Control panel
3. Input grid
4. Exhaust pipe
5. Wheels
6. Handle
7. Filter
8. Drain outlet
9. Power cord with plug
10. Electric cable buckle
11. Exhaust outlet

NOTE: The products detailed in this manual may vary in appearance, inclusions, description and packaging as shown or described here.

TECHNICAL DATA

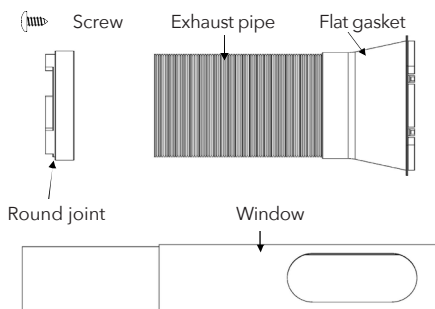
Model	EP23049DE
Voltage	220-240V, 50Hz
Rated Power Input	Cooling: 785W
Max Input Current	4.2A
Rated Capacity	Cooling: 2050W
Refrigerant	R290 150g
Permission Operating Pressure (High/Low)	2.8 / 0.8Mpa
Maximum Allowable Pressure (High/Low)	3.8 / 1.3Mpa
EER	2.61
Sound pressure level	63dB (A)
Net weight	20,5 kg

FUSE PARAMETERS

Model	EP23049DE
Voltage	220-240V, 50HZ
Current	3.15A

LIST OF ACCESSORIES

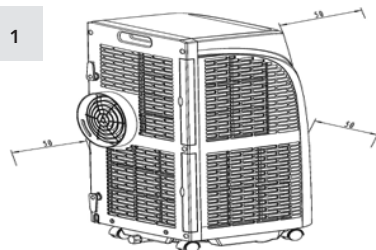
- Exhaust pipe 1pc
Outer diameter and extended size
Ø15cm 28cm~150cm
- Flat gasket 1 pc
- Round joint 1 pc
- Adjustable window support plate 1 set
Length 90cm~130cm
- Screw (length 10mm) 2 pc



ASSEMBLY

PLACE OF ASSEMBLY

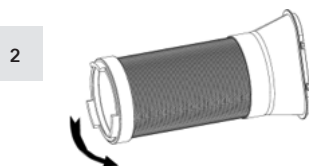
Mount in a flat, dry place, leaving 50cm free around the appliance to allow regular air circulation, as shown in Fig. 1 (before connecting the exhaust pipe).



EXHAUST PIPE ASSEMBLY

- Connect the exhaust pipe with the round gasket (Fig. 2).
- Attach the round end of the exhaust connection to the air conditioning outlet as shown in Fig. 3.
- Connect the flat gasket of the exhaust pipe connection to the window seal plate.
- Install the seal plate to the nearest window. Obstacles should not be allowed at a distance of 50 cm around the window to ensure unobstructed exhaust air output.

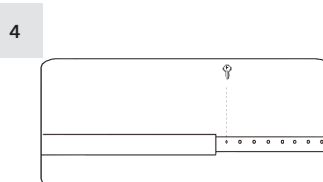
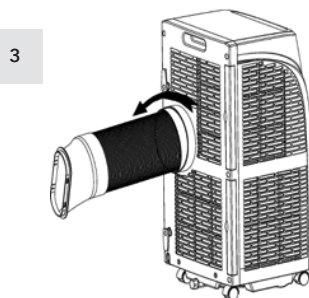
WARNING: The exhaust pipe is 60cm-170cm long (including the adapter). We recommend using the minimum length to save energy. The length of the exhaust pipe is specially designed according to the air conditioning specifications. Please do not use other exhaust pipes of different lengths or materials, as this may cause a breakdown.

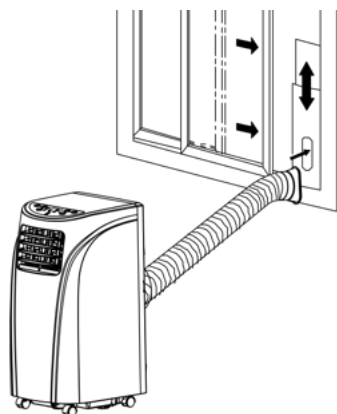


MOUNTING THE WINDOW SEAL PLATE

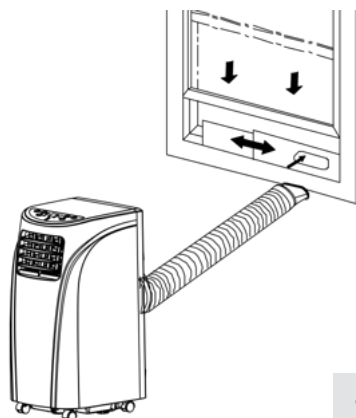
The window seal plate design fits with most horizontal or vertical windows. The assembly procedures are shown below:

1. Measure the size of the window;
2. Adjust the length of the window seal plate to match the size of the window;
3. After adjusting the window seal plate, tighten with screws (Fig. 4)
4. Place the fixed window seal plate in the window (Fig. 5 and Fig. 6)
5. Insert the exhaust pipe into the window seal plate, tighten with screws (Fig. 7 and Fig. 8).

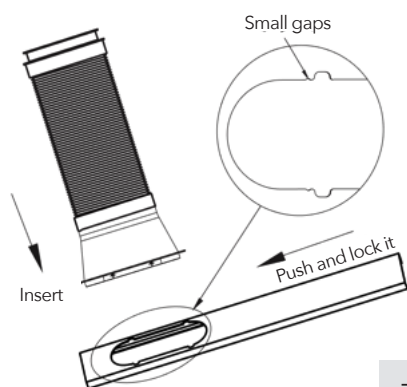




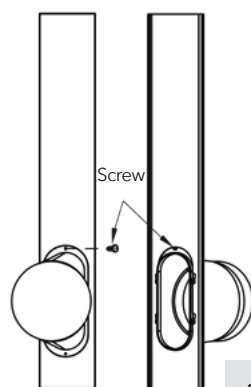
5



6



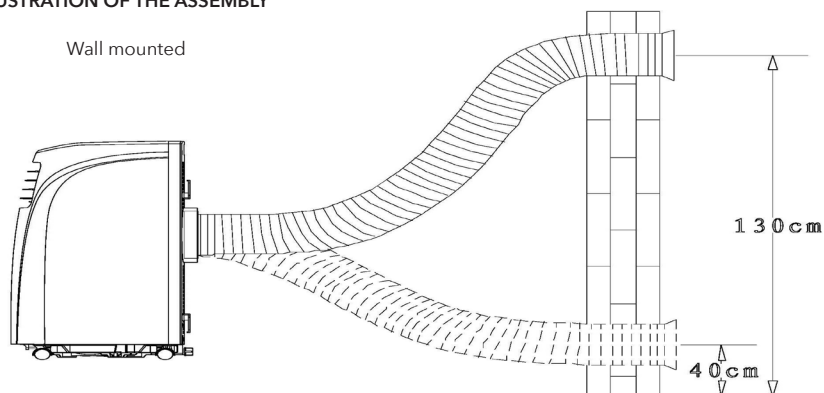
7



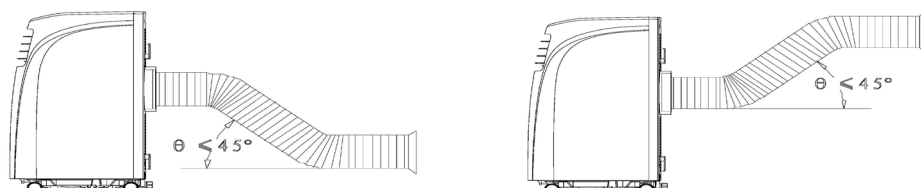
8

ILLUSTRATION OF THE ASSEMBLY

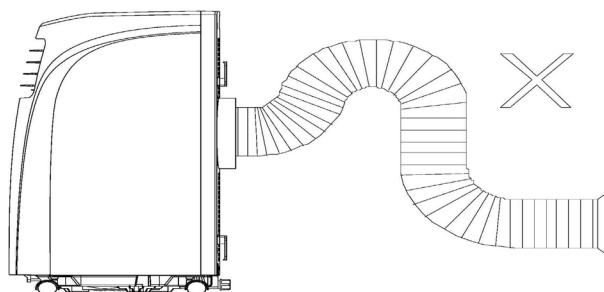
1. Wall mounted



2. Aligned arc

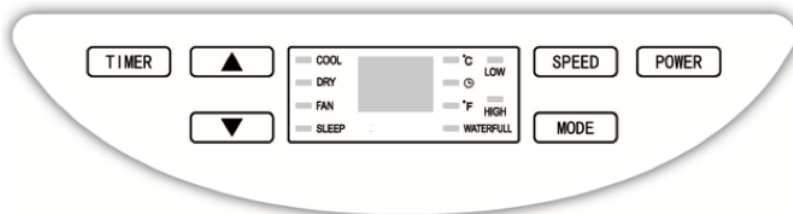


3. Incorrect inclination



USE OF THE PRODUCT

BUTTONS AND DISPLAY



POWER: press this button to start or turn off the air conditioning.

MODE: When pressing this button, you can select COOL, DEHUMIDIFY and FAN modes.

The indicator light for the selected mode will be activated.

UP▲ DOWN▼: if the start or stop timer is set, you can set the time with UP and DOWN; in COOL or timer mode, you can set the temperature with UP and DOWN; by pressing UP and DOWN simultaneously you can make the change between °C and °F.

SPEED: by pressing this button you can select different speeds in LOW or HIGH cycle; the selected speed indicator light will be activated.

TIMER: press this button to enter timer mode and the indicator light will activate.

DUAL 88: this model shows the temperature set in COOL mode, and displays the ambient temperature in FAN and DEHUMIDIFIES modes; the °C symbol shows the current temperature in degrees Celsius and the °F symbol shows the current temperature in degrees Fahrenheit.

SLEEP: this indicator light is normally on when the SLEEP mode is initiated.

WATERFULL: this indicator light flashes with an audible signal to suggest drainage.

REMOTE CONTROL

-  **POWER:** Press this button to start or turn off the air conditioning.
-  **TIMER:** Press this button to set the timer.
-  **TEMPERATURE CONVERSION:** The temperature changes from °C to °F.
-  **COOL:** Press this button to select this mode.
-  **HEAT:** Press this button to select this mode.
-  **DEHUMIDIFY:** Press this button to select this mode.
-  **FAN:** Press this button to select this mode.
-  **UP▲/DOWN▼:** Press UP or DOWN to set the temperature or set the timer.
-  **HIGH:** Press this button to select the high speed.
-  **LOW:** Press this button to select the low speed.
-  **SLEEP:** Press this button to select this mode. Press this button again to cancel.



SETTING THE TIMER

1. Setting the timer off

When the air conditioning is on, press this button, the LED on the timer will activate and meanwhile frame 88 Nixie will blink "00" for 5 minutes, at this time press UP and DOWN to set the time between 1h and 24h. The up/down settings change from 1h. When the set time expires, the air conditioning automatically turns off.

2. Setting the timer on

When the air conditioning is in standby, press TIMER, the LED on the timer will activate and meanwhile frame 88 Nixie will blink "00" for 5 minutes, at this time press UP and DOWN to set the desired time, and the method to set it is the same as the timer off. During the setting of the timer, the modes can be selected after the start, if the COOL mode is selected, the set temperature can be adjusted simultaneously; as soon as the set time expires, the air conditioning will start automatically and operate in the selected operating mode.

3. Setting the set time

When the timer is running, if you want to change the current time, you can press the TIMER button once, at this time frame 88 Nixie will blink and show the remaining time, during blinking press UP/DOWN to increase/decrease the time based on the original time. If you press TIMER again during blinking, the setting will be cancelled, i.e. the timer will be suspended.

OPERATING METHODS

1. COOL Mode

- When the unit is on or the timer is on, press MODE to select COOL mode. The corresponding LED is now displayed on the panel.
- Press UP/DOWN to set the proper temperature in the range of 64-86°F (18-30°C).
- When pressed once UP or DOWN, the temperature will increase or decrease by 1°C or 1°F each time.
- Press SPEED to select the appropriate speed. The LOW and HIGH speeds can be selected directly.
- After selecting COOL mode, press SLEEP on the remote control (or press UP and TIMER on the control panel simultaneously) to enter SLEEP mode, both the upper and lower fans will be set to low speed. You can set the time from 1 to 12 hours according to your needs, then it will turn off automatically. If you want to cancel the SLEEP mode, press SLEEP again or the conversion mode to cancel the SLEEP function.

2. DEHUMIDIFY Mode

- When the device is on or the timer is on, press MODE to select DEHUMIDIFY mode. At this time the corresponding indicator light will activate.
- Temperature and speed are not adjustable.

3. FAN Mode

- When the unit is on or the timer is on, press MODE to select FAN mode. At this time the corresponding indicator light will activate.
- Press SPEED to select the appropriate speed. The LOW and HIGH speeds can be selected directly.
- The temperature is not adjustable.

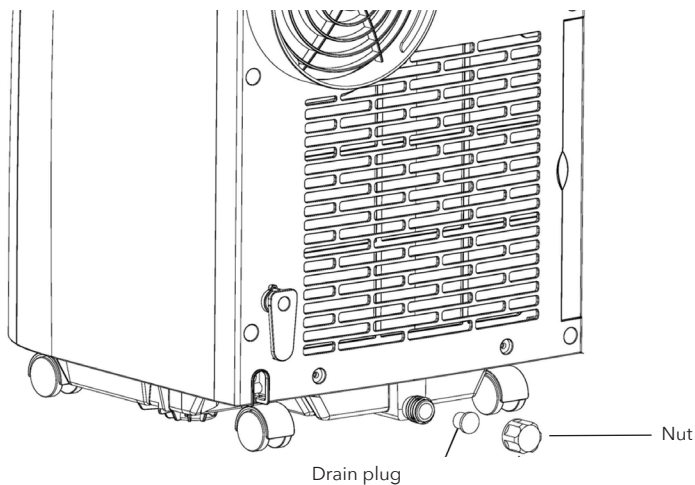
ATTENTION! If the WATERFULL signal appears, the device will stop working, it should drain the water in time. After draining, the appliance will start automatically.

- In DEHUMIDIFY and FAN modes, you do not need to use the exhaust pipe.
- If your room receives direct sunlight, please place the curtains.

DRAIN OPERATION

- When the appliance is operating in COOL or DEHUMIDIFY mode in a humid climate, more condensation occurs. The waterfull alarm is activated when the water level rises and the machine stops working. The waterfull signal will illuminate on the display and an audible alarm will be emitted simultaneously 10 times for 5 minutes until the water tank level is lower or the water tank is drained manually. When the alarm is deactivated, the air conditioning automatically resumes operation.
- When the air conditioner emits the waterfull alarm, please drain the water in time. You can move the air conditioner to where you want to drain the water directly (the bathroom or a sewer). Unscrew the nut and remove the plug to drain all the water. Replace drain plug and nut before use.

CAUTION: When the water tank is full, please move the air conditioning firmly, otherwise the water may overflow from the inside.



MAINTENANCE

ATTENTION! Before cleaning, please turn off the air conditioning and disconnect the plug.

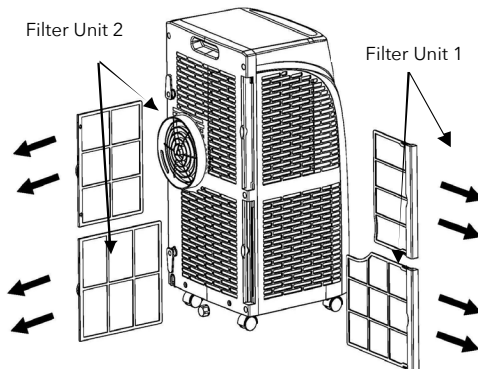
CLEANING THE SURFACE

Clean the air conditioning surface with a cloth or a soft, semi-wet cloth. Do not use chemical reagents. Failure to do so will damage the surface of the appliance and may even damage the air conditioning system completely.

CLEANING THE FILTERS

If air conditioning is used for a continuous period of time, it is recommended that the filters be cleaned once every two weeks.

1. Remove the filters in the direction shown.
2. Place the filters in hot water with a natural detergent (approximately 40°C) and clean them, then dry them in a shady place.
3. Reinstall the filters in the correct direction.
4. Procedure for removing the filters: first remove filter 1 and then filter 2; procedure for reinstalling the filters: first install filter 2 and then filter 1.



TROUBLESHOOTING

Good maintenance will extend the life of the machine. Prolonged or constant use may require more intensive maintenance for the machine to continue to function properly. The table includes some of the most common problems, their causes and remedies.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The air conditioning doesn't work	Cut food? Plug not inserted? Fuse blown or power turned off? Timer set correctly? Water Full Alarm?	Ordinary phenomenon. Insert the plug firmly. Replace the fuse or turn on the power. Change the set time. Empty the water tank.
The cold/heat effect is not good	Air inlet/outlet obstructed? Other heat sources present in the room? Filters too dirty? Appropriate temperature setting? Fan speed set to minimum?	Remove the obstruction. Remove other heat sources. Clean the filters. Change the temperature. Select the appropriate speed.
Too much noise and vibration	Inclined structure? Uneven ground?	Place the air conditioner on a regular surface.

WARNING: When the following anomalies occur in the air conditioning system, switch it off and remove the plug. Then contact the Official Technical Service.

- The fuse and switch often break.
- The cable overheats or its sheath is uncovered.
- The device emits abnormal odors.

DETECTION CODES		MEANING
E1		Uneven direction of the duct sensor.
E2		Irregular room temperature sensor direction.
E4		Antifreeze protection.
FL		The air conditioning is in alarm condition in the full water tank.

NOTE: In the event of not being able to resolve the problem, get in touch with an Authorised Service Centre.

TRANSPORTATION AND STORAGE

- Keep the machine out of the reach of children.
- Never place the equipment in places where flammable materials, flammable gases or flammable liquids, etc. are present.
- The equipment is not weatherproof and should not be stored in direct sunlight, high ambient temperatures or in damp or very damp places.

LONG-TERM STORAGE

- Drain all water from the water tank (the water tank can be emptied by slowly tilting the appliance structure backwards during drainage), and set the operating mode to FAN mode, then press SPEED for 5 seconds until the fan runs, keep this operating mode active for 2-3 hours. This method can dry the inside of the appliance and prevent rusting.
- Turn off the air conditioning and remove the plug.
- Remove the power cord, hold it and store it.
- Remove the exhaust pipe and store it properly.
- Put the air conditioner in a plastic bag in a dry place.
- Remove the batteries from the remote control and store them properly.

RECYCLING AND DISPOSING

When you decide to get rid of the machine, make sure to follow the local regulation. Please help us to protect the environment and to preserve natural resources.

Get rid of the machine taking care of the environment. Do not simply throw it away in the domestic bin. Please separate plastic and steel to recycle. Take this device to an authorised recycling centre. (Green point)

Package materials are recyclables. Please, throw them away on the appropriate rubbish bin.

Welcome to visit our website and purchase our quality products!

Your suggestions and comments for COSTWAY are really important to us!

We sincerely solicit you to go back to our shop and leave a good rating in just a simple click. It would be quite encouraging if you could kindly do so like below:

★★★★★ Great products so far

February 24, 2019

Great products so far. Fast delivery, easy setup, and working without any issues.

With your inspiring rating, COSTWAY will be more consistent to offer you
EASY SHOPPING EXPERIENCE, GOOD PRODUCTS and EFFICIENT SERVICE!

US office: Fontana, California

UK office: Ipswich



- * Reward Points
- * Exclusive Customer Service
- * Personalized Recommendations
- * Permanent Shopping Cart
- * Order History

5 Star Rating



We would like to extend our heartfelt thanks to
all of our customers for taking time to assemble
this product and giving us valuable feedbacks.

THANK
YOU
😊

COSTWAY®



HANDBUCH
Mobiles Klimagerät
EP23049DE

DAS HANDBUCH ENTHÄLT **WICHTIGE** SICHERHEITSHINWEISE. BITTE LESEN UND BEWAHREN SIE FÜR DIE ZUKÜNFTIGE VERWENDUNG AUF.

**Bitte geben Sie uns eine Chance,
es zu korrigieren und besser zu machen!**

Wenden Sie sich zunächst an unseren freundlichen Kundendienst.
Ersatz für fehlende oder beschädigte Teile wird so schnell wie möglich
versendet!

Folgen Costway

Besuchen uns: www.costway.de



Kontaktieren uns!

Senden Sie diesen Artikel NICHT zurück.

Wenden Sie sich zunächst an unseren freundlichen Kundendienst.



Vor dem Beginnen

- ⚠ Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch.
- ⚠ Bewahren Sie die Anweisungen zur zukünftigen Verwendung auf.
- ⚠ Separieren und zählen Sie alle Teile und Hardware.
- ⚠ Lesen Sie jeden Schritt sorgfältig durch und befolgen Sie die richtige Reihenfolge.
- ⚠ Wir empfehlen, wenn möglich, alle Artikel in der Nähe des Einsatzortes zu montieren, um eine unnötige Bewegung des Artikels zu vermeiden. Stellen Sie den Artikel immer auf eine glatte, flache und stabile Oberfläche. Halten Sie alle kleinen Teile und Verpackungsmaterialien dieses Artikels von Babys und Kindern fern, da sie zur ernsthaften Erstickengefahr führen können.

EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Wir sind sicher, dass Sie die Qualität und Leistung dieser Maschine schätzen werden, die Ihnen Ihre Arbeit über einen langen Zeitraum erleichtern wird.

ACHTUNG: Lesen Sie diese Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen. Der Hersteller haftet nicht für Unfälle und Schäden, die dem Benutzer, Dritten, Tieren oder Gegenständen durch Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Gebrauchsanweisung entstehen.

Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Gebrauch bestimmt. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wenn Sie diese Maschine in der Zukunft verkaufen, denken Sie daran, dieses Handbuch an den neuen Besitzer weiterzugeben.

SICHERHEITSREGELN UND VORSICHTSMASSNAHMEN

ACHTUNG: Lesen und verstehen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie dieses System benutzen. Die Nichtbeachtung von Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

Die folgenden Gefahren- und Warnhinweise enthalten die wahrscheinlichsten Situationen, die während des Gebrauchs dieser Maschine auftreten können. Lesen Sie vor der Verwendung alle Produktdokumentationen, Verpackungen und Etiketten. Wenn Sie in einer Situation sind, die in diesem Handbuch nicht beschrieben ist, verwenden Sie den gesunden Menschenverstand, um die Maschine so sicher wie möglich zu bedienen, und wenn Sie Gefahren sehen, benutzen Sie die Maschine nicht.

BENUTZER

- Diese Maschine wurde für den Betrieb durch volljährige Benutzer entwickelt, die diese Anleitung gelesen und verstanden haben. Lassen Sie Minderjährige oder Personen, die diese Anleitung nicht verstehen, das Gerät nicht benutzen.
- Machen Sie sich mit dieser Maschine vertraut, bevor Sie sie benutzen. Stellen Sie sicher, dass Sie wissen, wo sich alle Bedienelemente befinden, welche Sicherheitsvorrichtungen verwendet werden und wie sie verwendet werden sollen.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Seien Sie wachsam und verwenden Sie gesunden Menschenverstand, wenn Sie dieses Gerät bedienen. Verwenden Sie die Maschine niemals mit defekten Schutzeinrichtungen oder ohne Sicherheitseinrichtungen.
- Halten Sie die Klimaanlage 50 cm von umliegenden Gegenständen entfernt.
- Stellen Sie die Klimaanlage an einem flachen, trockenen Ort auf.
- Halten Sie den Luftein- und -austritt frei von Hindernissen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder nach der Einnahme von Drogen, Alkohol und/oder Medikamenten.
- Halten Sie das Produkt von Brennstoffen, Kochherden und Wärmequellen fern.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät oder in den Luftein- oder -auslass.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Stellen Sie sicher, dass alle Stromversorgungen den Spannungsanforderungen des Geräts entsprechen und vor dem Anschließen oder Trennen des Geräts getrennt sind. Geerdete Geräte müssen über ein zugelassenes Kabel und einen zugelassenen Stecker verfügen und an eine geerdete Steckdose angeschlossen sein.
- Umgehen Sie nicht den EIN/AUS-Schalter und bedienen Sie das Gerät, indem Sie das Netzkabel anschließen und trennen.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Stecker in gutem Zustand befindet und sicher mit der Steckdose verbunden ist.
- Ersetzen Sie das Kabel, wenn es beschädigt ist.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit und halten Sie es von extremer Hitze und Kälte fern.
- Achten Sie darauf, dass die elektrischen Leitungen keine Stolpergefahr darstellen.

GEBRAUCH UND PFLEGE DIESER MASCHINE

- Überprüfen Sie das Gerät vor der Verwendung auf alle Bedingungen, die seinen Betrieb beeinträchtigen können. Lassen Sie das Gerät bei Beschädigung vom offiziellen technischen Dienst reparieren.
- Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt. Nicht an feuchten Orten installieren.
- Die empfohlene Umgebungstemperatur für den Einsatz ist: $<40^{\circ}$.
- Verwenden Sie keine brennbaren Produkte oder andere Zündquellen in der Nähe der Klimaanlage.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Öl oder Wasser.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, halbfeuchten Tuch und Wasser. Niemals mit Chemikalien.
- Versuchen Sie nicht, eine Wartung oder Reparatur durchzuführen, die nicht in dieser Anleitung beschrieben ist. Wir empfehlen, dass Wartungen und Reparaturen, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, vom offiziellen technischen Dienst durchgeführt werden.
- Bewahren Sie diese Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Stechen Sie keine der Komponenten des Kältekreislaufs durch. Kühlgas kann geruchlos sein.
- Installieren Sie die Geräte in einem Raum mit einer Fläche von mehr als 11m^2 .

SERVICE

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch auf gebrochene, lose, beschädigte, verschlissene, fehlende oder undichte Teile. Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn sie beschädigt ist oder in einem übermäßig abgenutzten Zustand.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Wenn Sie Fragen haben, kontaktieren Sie uns bitte.

WARNSYMBOLE

Achtung !

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig die Bedienungsanleitung, die Reparaturanleitung und die Installationsanleitung.



Entzündlicher Brennstoff! Brand- und Explosionsgefahr.



Entsorgen Sie Ihr Gerät umweltgerecht. Nicht in den Hausmülltonnen entsorgen.



Entspricht den CE-Richtlinien.

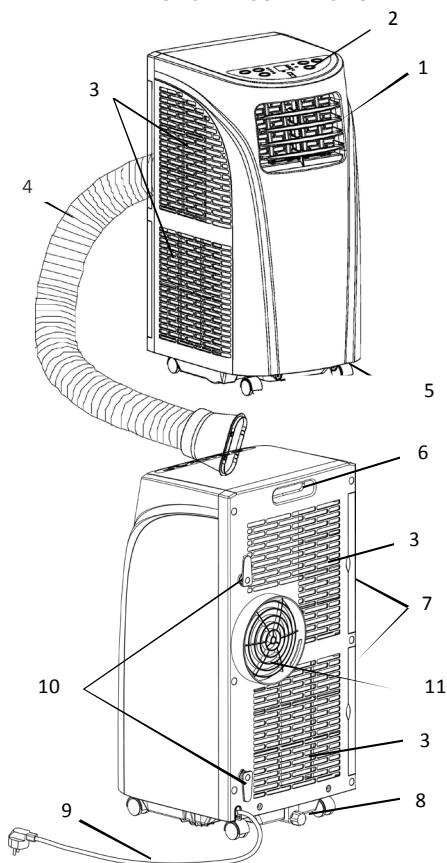
PRODUKTBESCHREIBUNG

EINSATZBEDINGUNGEN

Die tragbare Klimaanlage ist so konzipiert, dass sie kalte Luft zur Klimatisierung eines Raumes in der häuslichen Umgebung abgibt. Jede andere als die vorstehend beschriebene Verwendung kann zu gefährlichen Situationen führen.

ACHTUNG! Wenn er unmittelbar nach dem Ausschalten im COOL- oder HEAT-Modus wieder startet, sind 3 Minuten für den Autostart erforderlich.

DETAILLIERTE PRODUKTBESCHREIBUNG



1. Führungsfläche
2. Bedienfeld
3. Eingangsgitter
4. Auspuffrohr
5. Räder
6. Griff
7. Filter
8. Entwässerungsanschluss
9. Elektrokabel mit Stecker
10. Schnalle für Elektrokabel
11. Abgasauslass

NOTIZ: Die in diesem Handbuch beschriebenen Produkte können in Aussehen, Einschlüssen, Beschreibung und Verpackung von den gezeigten oder hier beschriebenen abweichen.

TECHNISCHE MERKMALE

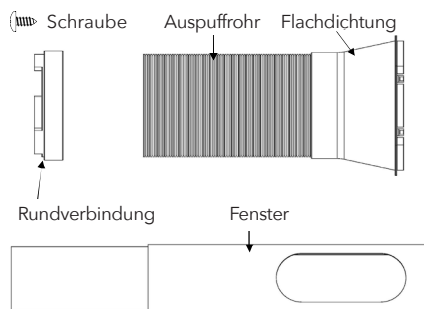
Modell	EP23049DE
Stromspannung	220-240V, 50Hz
Eingangsnennleistung	Kühlung: 785W
Maximaler Eingangsstrom	4,2A
Nennkapazität	Kühlung: 2050W
Kältemittel	R290 / 150g
EER	2,61
Zulässiger Betriebsdruck (hoch/niedrig)	2,8 / 0,8Mpa
Maximal zulässiger Druck (hoch/niedrig)	3,8 / 1,3Mpa
Nettogewicht	20,5 kg

SICHERUNGSPARAMETER

Modell	EP23049DE
Spannung	220-240V, 50HZ
Strom	3.15A

LISTE DER ZUBEHÖRTEILE

- Auspuffrohr 1Stück
Außendurchmesser und erweiterte Größe
Ø15cm 28cm~150cm
- Flachdichtung 1 Stück
- Rundverbindung 1 Stück
- Einstellbare Fensterstützplatte 1 Satz
Länge 90cm~130cm
- Schraube (Länge 10mm) 2 Stück



MONTAGE

VERSAMMLUNGSSORT

Stellen Sie die Baugruppe an einem flachen und trockenen Ort auf, Sie müssen 50 cm frei um das Gerät herum lassen, um eine regelmäßige Luftzirkulation zu ermöglichen, wie in Abb. 1 dargestellt (vor dem Anschluss des Auspuffrohrs).

AUSPUFFANLAGE

- Verbinden Sie das Abgasrohr mit der runden Dichtung (Abb. 2).
- Befestigen Sie das runde Ende der Abgasrohrverbindung wie in Abb. 3 dargestellt am Auslass der Klimaanlage.
- Verbinden Sie die Flachdichtung der Abgasrohrverbindung mit der Fensterdichtungsplatte.
- Montieren Sie die Dichtungsplatte an der nächstgelegenen Scheibe. In einem Abstand von 50 cm um das Fenster herum dürfen keine Hindernisse vorhanden sein, um einen ungehinderten Abluftauslass zu gewährleisten.

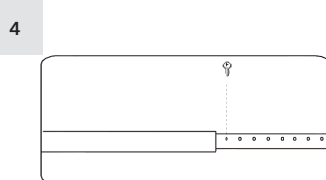
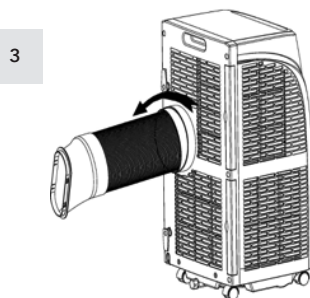
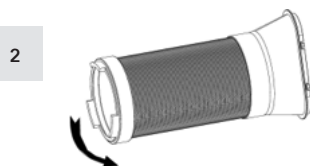
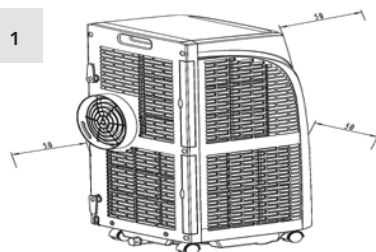
WARNUNG: Das Auspuffrohr ist 60cm-170cm lang (inklusive Adapter). Wir empfehlen, die Mindestlänge zu verwenden, um Energie zu sparen.

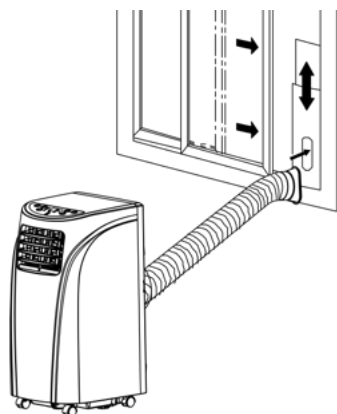
Die Länge des Abgasrohres ist speziell nach den Vorgaben der Klimaanlage ausgelegt. Bitte verwenden Sie keine anderen Auspuffrohre unterschiedlicher Länge oder Materialien, da dies zu einem Ausfall führen kann.

MONTAGE DER FENSTERDICHTUNGSPLATTE

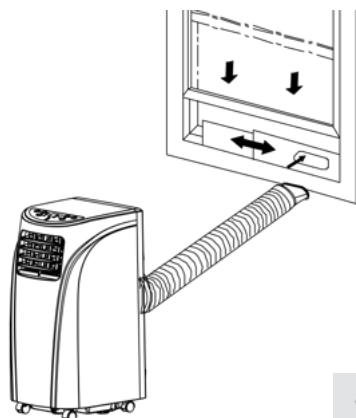
Das Design der Fensterdichtungsplatte passt für die meisten horizontalen oder vertikalen Fenster. Die Montageverfahren sind nachfolgend dargestellt:

1. Messen Sie die Größe des Fensters.
2. Passen Sie die Länge der Fensterdichtungsplatte an die Größe des Fensters an;
3. Nach dem Einstellen der Fensterdichtungsplatte mit Schrauben anziehen (Abb. 4).
4. Legen Sie die feste Fensterdichtungsplatte auf das Fenster (Abb. 5 und Abb. 6).
5. Setzen Sie das Abgasrohr in die Fensterdichtungsplatte ein und ziehen Sie es mit Schrauben an (Abb. 7 und Abb. 8).

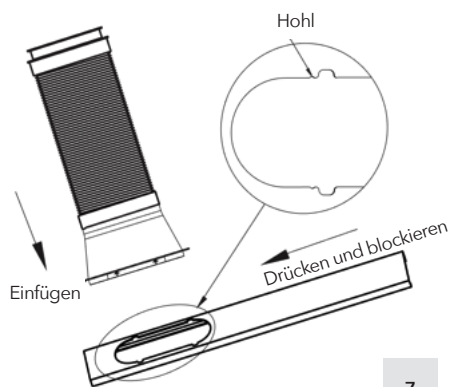




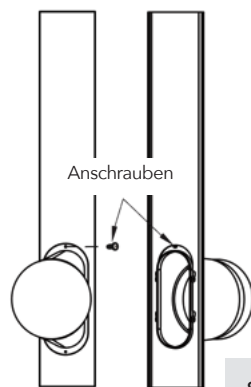
5



6



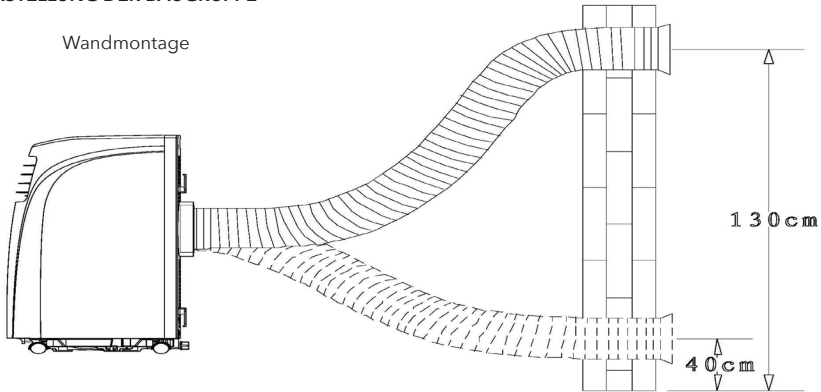
7



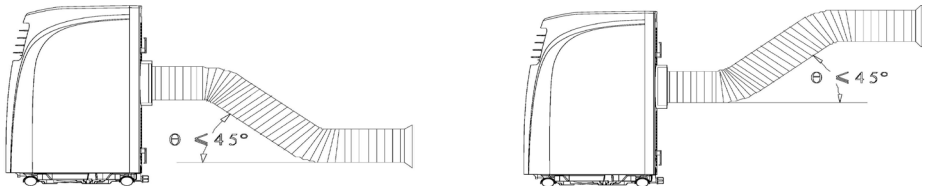
8

DARSTELLUNG DER BAUGRUPPE

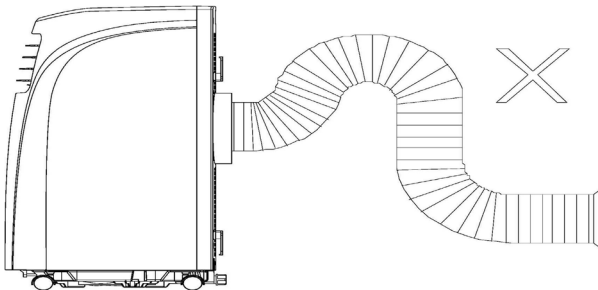
1. Wandmontage



2. Ausgerichteter Bogen

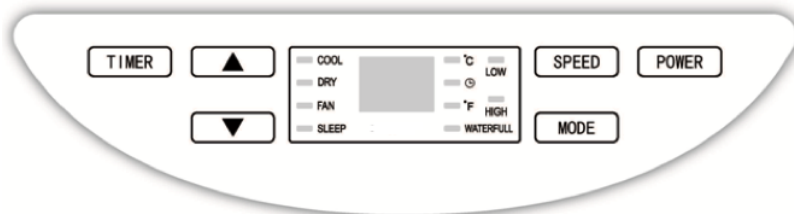


3. Falsche Neigung



PRODUKTNUTZUNG

SCHALTFLÄCHEN UND BILDSCHIRM



POWER: Drücken Sie diese Taste, um die Klimaanlage zu starten oder auszuschalten.

MODE: Wenn Sie diese Taste drücken, können Sie die Modi COOL, DEHUMIDIFY und FAN auswählen. Die Kontrollleuchte für den ausgewählten Modus wird aktiviert.

UP▲ und DOWN▼: Wenn der Start- oder Ausschtimer eingestellt ist, können Sie die Zeit mit UP und DOWN einstellen; im COOL- oder Timermodus können Sie die Temperatur mit UP und DOWN einstellen; durch gleichzeitiges Drücken von UP und DOWN kann der Wechsel zwischen °C und °F erfolgen.

SPEED: Durch Drücken dieser Taste können Sie verschiedene Geschwindigkeiten im LOW- oder HIGH-Zyklus auswählen; die gewählte Geschwindigkeitsanzeigeleuchte wird aktiviert.

TIMER: Drücken Sie diese Taste, um in den Timermodus zu gelangen, und die Kontrollleuchte wird aktiviert.

DUAL 88: Dieses Modell zeigt die im COOL-Modus eingestellte Temperatur und die Umgebungstemperatur im FAN- und DEHUMIDIFIES-Modus an; Das Symbol °C zeigt die aktuelle Temperatur in Grad Celsius und das Symbol °F die aktuelle Temperatur in Grad Fahrenheit.

SLEEP: Diese Kontrollleuchte ist normalerweise aktiviert, wenn der SLEEP-Modus gestartet wird.

WATERFULL: diese Kontrollleuchte blinkt mit einem akustischen Signal, um eine Entwässerung anzuzeigen.

FERNSTEUERUNG

-  **POWER:** Drücken Sie diese Taste, um die Klimaanlage ein- oder auszuschalten.
-  **TIMER:** Drücken Sie diese Taste, um den Timer einzustellen.
-  **TEMPERATURUMWANDLUNG:** Die Temperatur ändert sich von °C bis °F.
-  **COOL:** Drücken Sie diese Taste, um diesen Modus auszuwählen.
-  **HEAT:** Drücken Sie diese Taste, um diesen Modus auszuwählen.
-  **DEHUMIDIFY:** Drücken Sie diese Taste, um diesen Modus auszuwählen.
-  **FAN:** Drücken Sie diese Taste, um diesen Modus auszuwählen.
-  **UP▲/DOWN▼:** Drücken Sie UP oder DOWN, um die Temperatur einzustellen oder den Timer einzustellen.
-  **HIGH:** Drücken Sie diese Taste, um eine hohe Geschwindigkeit auszuwählen.
-  **LOW:** Drücken Sie diese Taste, um eine niedrige Geschwindigkeit auszuwählen.
-  **SLEEP:** Drücken Sie diese Taste, um diesen Modus auszuwählen. Drücken Sie diese Taste erneut, um den Vorgang abzubrechen.



EINSTELLEN DES TIMERS

1. Einstellen des Timers aus

Wenn die Klimaanlage eingeschaltet ist, drücken Sie diese Taste, das Timer-LED-Licht wird aktiviert und in der Zwischenzeit blinkt Rahmen 88 Nixie 5 Minuten lang "00", zu diesem Zeitpunkt drücken Sie UP und DOWN, um die Zeit zwischen 1h und 24h einzustellen. Die Auf/Ab-Einstellungen ändern sich von 1h auf 1h. Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich die Klimaanlage automatisch aus.

2. Einstellen des Ein-Timers

Wenn sich die Klimaanlage im Standby-Modus befindet, drücken Sie TIMER, das Timer-LED-Licht wird aktiviert und in der Zwischenzeit blinkt Rahmen 88 Nixie 5 Minuten lang "00", dann drücken Sie UP und DOWN, um die gewünschte Zeit einzustellen, und die Methode zum Einstellen ist die gleiche wie die Zeitschaltuhr aus. Während der Einstellung des Timers können die Modi nach dem Start ausgewählt werden, wenn der Modus COOL ausgewählt ist, kann die Solltemperatur gleichzeitig eingestellt werden; sobald die eingestellte Zeit abgelaufen ist, startet die Klimaanlage automatisch und arbeitet in der gewählten Betriebsart.

3. Einstellen der konfigurierten Zeit

Wenn der Timer läuft, können Sie die TIMER-Taste einmal drücken, zu diesem Zeitpunkt blinkt das 88 Nixie-Feld und zeigt die verbleibende Zeit an, während des Blinkens drücken Sie UP/DOWN, um die Zeit basierend auf der ursprünglichen Zeit zu erhöhen/verringern. Wenn Sie während des Blinkens erneut TIMER drücken, wird die Einstellung abgebrochen, d.h. der Timer wird unterbrochen.

BEDIENUNG DER BETRIEBSARTEN

1. COOL-Modus

- Wenn das Gerät eingeschaltet ist oder der Timer eingeschaltet ist, drücken Sie MODUS, um den Kühlmodus auszuwählen. Zu diesem Zeitpunkt wird die entsprechende LED auf dem Panel angezeigt.
- Drücken Sie UP/DOWN, um die entsprechende Temperatur im Bereich von 18-30°C (64-86°F) einzustellen.
- Wenn Sie einmal UP oder DOWN drücken, erhöht oder verringert sich die Temperatur um jeweils 1°C oder 1°F.
- Drücken Sie SPEED, um die gewünschte Geschwindigkeit auszuwählen. Die Geschwindigkeiten LOW und HIGH können direkt ausgewählt werden.
- Nachdem Sie den COOL-Modus gewählt haben, drücken Sie SLEEP auf der Fernbedienung (oder drücken Sie gleichzeitig UP und TIMER auf dem Bedienfeld), um in den SLEEP-Modus zu gelangen, sowohl die oberen als auch die unteren Lüfter werden auf niedrige Drehzahl eingestellt. Sie können die Zeit von 1 bis 12 Stunden nach Ihren Bedürfnissen einstellen, dann schaltet sie sich automatisch aus. Wenn Sie den SLEEP-Modus überschreiben möchten, drücken Sie erneut SLEEP oder den Konvertierungsmodus, um die SLEEP-Funktion zu überschreiben.

2. DEHUMIDIFY-Modus

- Wenn das Gerät eingeschaltet ist oder der Timer eingeschaltet ist, drücken Sie MODUS, um den DEHUMIDIFY-Modus auszuwählen. An dieser Stelle leuchtet die entsprechende Kontrollleuchte auf.
- Temperatur und Geschwindigkeit sind nicht einstellbar.

3. FAN-Modus

- Wenn das Gerät eingeschaltet ist oder der Timer eingeschaltet ist, drücken Sie MODUS, um den FAN-Modus auszuwählen. An dieser Stelle leuchtet die entsprechende Kontrollleuchte auf.
- Drücken Sie SPEED, um die gewünschte Geschwindigkeit auszuwählen. Die Geschwindigkeiten LOW und HIGH können direkt ausgewählt werden.
- Die Temperatur ist nicht einstellbar.

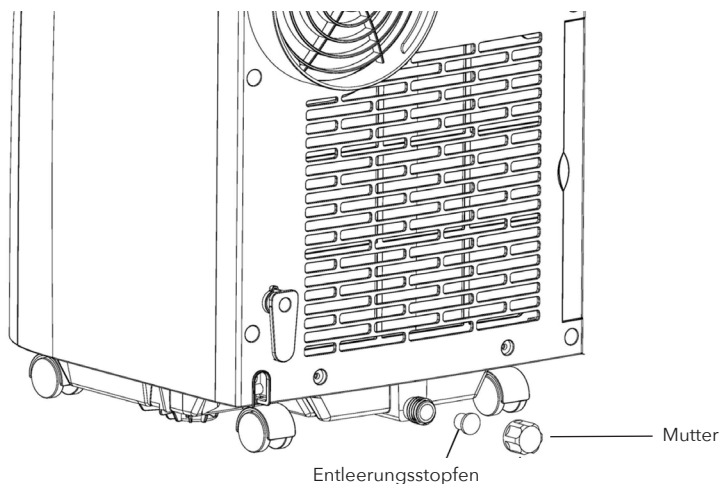
ACHTUNG! Wenn das Signal WATERFULL erscheint, wird das Gerät nicht mehr funktionieren, Sie sollten das Wasser rechtzeitig ablassen. Nach der Entleerung startet das Gerät automatisch.

- Im DEHUMIDIFY- und FAN-Modus müssen Sie das Auspuffrohr nicht verwenden.
- Wenn Ihr Zimmer direktes Sonnenlicht erhält, legen Sie bitte die Vorhänge an.

ENTWÄSSERUNGSBETRIEB

- Wenn das Gerät im Modus COOL oder DEHUMIDIFY in einem feuchten Klima betrieben wird, tritt eine größere Kondensation auf. Der WATERFULL-Alarm wird aktiviert, wenn der Wasserstand steigt und die Maschine nicht mehr arbeitet. Das Signal WATERFULL leuchtet auf dem Display auf und gleichzeitig wird 5 Minuten lang 10 mal ein akustischer Alarm ausgegeben, bis der Füllstand des Wassertanks niedriger ist oder der Wassertank manuell entleert wird. Wenn der Alarm deaktiviert wird, nimmt die Klimaanlage automatisch den Betrieb wieder auf.
- Wenn die Klimaanlage den WATERFULL-Alarm auslöst, lassen Sie das Wasser bitte rechtzeitig ab. Sie können die Klimaanlage an den Ort bringen, an dem Sie das Wasser direkt ablassen möchten (das Badezimmer oder einen Kanal). Schrauben Sie die Mutter ab und entfernen Sie den Stopfen, um das gesamte Wasser abzulassen. Vor Gebrauch Ablassschraube und Mutter wieder einsetzen.

ACHTUNG! Wenn der Wassertank voll ist, bewegen Sie bitte die Klimaanlage fest, da sonst das Wasser von innen überlaufen kann.



WARTUNG

ACHTUNG! Vor der Reinigung schalten Sie bitte die Klimaanlage aus und ziehen Sie den Stecker.

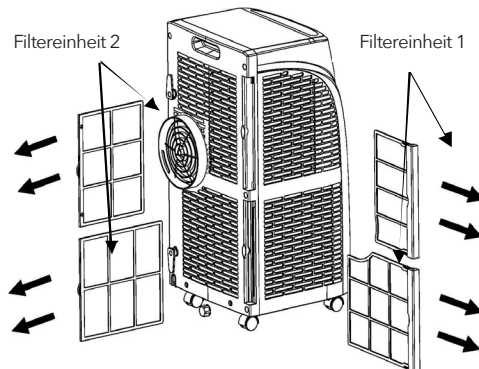
OBERFLÄCHENREINIGUNG

Reinigen Sie die Oberfläche der Klimaanlage mit einem Tuch oder einem weichen, halbfeuchten Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reagenzien. Andernfalls beschädigen Sie die Oberfläche des Gerätes und können sogar die Klimaanlage vollständig beschädigen.

REINIGUNG DER FILTER

Wenn die Klimaanlage über einen längeren Zeitraum betrieben wird, wird empfohlen, die Filter alle zwei Wochen zu reinigen.

1. Entfernen Sie die Filter in der angegebenen Richtung.
2. Die Filter mit einem natürlichen Reinigungsmittel (ca. 40°C) in heißem Wasser stellen und reinigen, dann an einem schattigen Ort trocknen.
3. Montieren Sie die Filter wieder in die richtige Richtung.
4. Verfahren zum Entfernen der Filter: zuerst Filter 1 und dann Filter 2 entfernen; Verfahren zum Wiedereinbau der Filter: zuerst Filter 2 und dann Filter 1 installieren.



IDENTIFIKATION UND PROBLEMLÖSUNG

Eine gute Wartung verlängert die Lebensdauer der Maschine. Ein längerer oder ständiger Gebrauch kann eine intensivere Wartung erfordern, damit die Maschine weiterhin ordnungsgemäß funktioniert. Die Tabelle enthält einige der häufigsten Probleme, ihre Ursachen und Abhilfemaßnahmen.

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Die Klimaanlage funktioniert nicht.	Stromausfall? Stecker nicht gesteckt? Sicherung durchgebrannt oder ausgeschaltet? Timer richtig eingestellt? WaterFull? Alarmanlage	Gewöhnliches Phänomen. Stecken Sie den Stecker fest ein. Ersetzen Sie die Sicherung oder schalten Sie die Stromversorgung ein. Ändern Sie die eingestellte Zeit. Entleeren Sie den Wassertank.
Der Kälte-/Wärmeeffekt ist nicht gut.	Luftin- und -austritt verstopft? Andere Wärmequellen im Raum? Filter zu verschmutzt? Angemessene Solltemperatur? Lüfterdrehzahl auf Minimum eingestellt?	Hindernis entfernen. Andere Wärmequellen entfernen. Reinigen Sie die Filter. Ändern Sie die Temperatur. Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit aus.
Zu viel Lärm und Vibrationen	Schiefe Struktur? Unebener Boden?	Stellen Sie die Klimaanlage auf eine ebene Fläche.

WARNUNG: Wenn die folgenden Anomalien in der Klimaanlage auftreten, schalten Sie sie aus und ziehen Sie den Stecker. Und dann kontaktieren Sie uns.

- Die Sicherung und der Schalter sind oft defekt.
- Das Kabel überhitzt oder sein Mantel ist unbedeckt.
- Das Gerät gibt ungewöhnliche Gerüche ab.

ERKENNUNGSCODES	BEDEUTUNG
E1	Unregelmäßige Richtung des Kanalsensors.
E2	Unregelmäßiger Sinn des Raumtemperatursensors.
E4	Frostschutz.
FL	Die Klimaanlage befindet sich im Alarmzustand des vollen Wassertanks.

Hinweis: Wenn Sie das Problem nicht lösen können, kontaktieren Sie uns.

TRANSPORT UND LAGERUNG

- Halten Sie die Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Stellen Sie das Gerät niemals so auf, dass brennbare Materialien, brennbare Gase, brennbare Flüssigkeiten usw. vorhanden sind.
- Das Gerät ist nicht wetterfest und sollte nicht in direkter Sonneneinstrahlung, hohen Umgebungstemperaturen, an feuchten oder sehr feuchten Orten gelagert werden.

LANGZEITLAGERUNG

- Entleeren Sie das gesamte Wasser aus dem Wassertank (der Wassertank kann entleert werden, indem Sie die Gerätekonstruktion während der Entleerung langsam nach hinten neigen), stellen Sie die Betriebsart auf FAN-Modus ein und drücken Sie dann SPEED für 5 Sekunden, bis der Ventilator läuft, halten Sie diese Betriebsart für 2-3 Stunden aktiv. Diese Methode kann das Innere des Gerätes trocknen und Oxidation verhindern.
- Schalten Sie die Klimaanlage aus und ziehen Sie den Stecker.
- Entfernen Sie das Netzkabel, halten Sie es fest und bewahren Sie es auf.
- Entfernen Sie das Auspuffrohr und bewahren Sie es ordnungsgemäß auf.
- Stellen Sie die Klimaanlage in einen Plastikbeutel und an einen trockenen Ort.
- Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung und bewahren Sie sie ordnungsgemäß auf.

ENTSORGUNG / RECYCLING

Verschlossene Produkte sind potenziell recycelbar und sollten nicht über den üblichen Müll entsorgt werden. Helfen Sie uns, die Umwelt und die natürlichen Ressourcen zu schützen.

Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht. Nicht über den Hausmüll entsorgen. Seine Kunststoff- und Metallkomponenten können getrennt und recycelt werden. Bringen Sie dieses Gerät zu einem zugelassenen Recyclingzentrum (grüner Punkt).

Die für die Verpackung der Maschine verwendeten Materialien sind recycelbar: Bitte entsorgen Sie sie in dem entsprechenden Behälter.

Ihre Vorschläge und Kommentare für COSTWAY sind wirklich wichtig für uns!

Wir bitten Sie aufrichtig, in unsere Geschäft zurückzukehren und durch nur einen Klick eine gute Bewertung zu hinterlassen. Es wäre sehr ermutigend, wenn Sie das so tun könnten:

★★★★★ Tolle Produkte bis jetzt

24. Februar 2019

Gute Produkte. Schnelle Lieferung, einfaches Aufbauen, funktionieren ohne Problem.

Mit Ihrer inspirierenden Bewertung wird COSTWAY konsistenter sein, um Ihnen EIN SCHÖNES EINKAUFSERLEBNIS, GUTE PRODUKTE und EFFIZIENTEN SERVICE zu bieten!

DE office:FDS GmbH,Neuer Höltigbaum 36,22143 Hamburg,Deutschland



- * Belohnungspunkte
- * Exklusiver Kundendienst
- * Personalisierte Empfehlungen
- * Permanenter Einkaufswagen
- * Bestellverlauf

5 Sterne Bewertung



Wir möchten uns bei allen Kunden herzlich bedanken, dass sie sich die Zeit genommen haben, dieses Produkt zusammenzubauen und uns wertvolle Bewertung zukommen zu lassen.

**VIELEN
DANK**
☺



MANUEL DE L'UTILISATEUR

Climatiseur Portable EP23049DE

CE MANUEL D'INSTRUCTIONS CONTIENT DES INFORMATIONS **IMPORTANTES** SUR LA SÉCURITÉ. VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER POUR LA RÉFÉRENCE FUTURE.

VEUILLEZ NOUS DONNER UNE OCCASION DE L'AMÉLIORER ET FAIRE MIEUX !

Contactez d'abord notre service à la clientèle amical pour l'aide.
Les remplacements pour les pièces manquantes ou endommagées seront
envoyés le plus vite possible!

Suivez Costway

Consultez-nous : www.costway.fr



Contactez-nous !

Ne retournez pas cet article.

Contactez d'abord notre service à la clientèle amical pour l'aide.



Avant de Commencer

- ⚠ Veuillez lire attentivement toutes les instructions.
- ⚠ Conservez les instructions pour la référence future.
- ⚠ Séparez et comptez toutes les pièces et les outils de matériel.
- ⚠ Lisez attentivement chaque étape et suivez le bon ordre.
- ⚠ Nous recommandons que, si possible, tous les éléments soient assemblés à proximité de la zone dans laquelle ils seront utilisés, afin d'éviter de déplacer inutilement le produit une fois assemblé.
- ⚠ Placez toujours le produit sur une surface plane, solide et stable. Gardez
- ⚠ toutes les petites pièces et le matériel d'emballage de ce produit hors de portée des bébés et des enfants car ils pourraient provoquer un risque grave d'étouffement.

INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi ce produit. Nous sommes sûrs que vous apprécierez la qualité et la performance de cette machine et que celle-ci facilitera votre tâche pour une longue période de temps.

N'oubliez pas que vous pouvez nous contacter pour toute question concernant le montage ou l'entretien, la résolution de problèmes et l'achat de pièces de rechange et / ou d'accessoires.

ATTENTION: Lire attentivement ces instructions d'utilisation et de sécurité avant de démarrer la machine. Le fabricant n'est pas responsable des accidents et dommages causés à l'utilisateur, à des tiers, à des animaux ou des objets du fait du non respect des instructions d'utilisation contenues dans ce manuel.

Cette machine n'est pas destinée à un usage professionnel. Conservez ce manuel d'instructions pour référence future. Si vous vendez cette machine dans le futur, n'oubliez pas de donner ce manuel au nouveau propriétaire.

LES RÈGLES DE SÉCURITÉ ET LES PRÉCAUTIONS À PRENDRE

ATTENTION: Lisez attentivement pour comprendre tous les avertissements et consignes de sécurité avant d'utiliser cette machine. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.

Les informations suivantes sur les dangers et les précautions comprennent les situations les plus probables pouvant survenir lors de l'utilisation de cette machine. Consultez toute la documentation, l'emballage et les étiquettes des produits avant de l'utiliser. Si vous rencontrez une situation non décrite dans ce manuel, faites preuve de bon sens pour utiliser la machine de manière aussi sûre que possible et, si vous voyez un danger, n'utilisez pas la machine.

UTILISATEURS

- Cette machine a été conçue pour être manipulée par des utilisateurs d'âge légal qui ont lu et compris ces instructions. Ne laissez pas des personnes mineures et des personnes qui ne comprennent pas ces instructions utiliser la machine.
- Familiarisez-vous avec cette machine avant de l'utiliser. Assurez-vous de savoir où se trouvent toutes les commandes, les dispositifs de sécurité et comment ils doivent être utilisés.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Soyez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez cette machine. Ne jamais utiliser la machine avec des protections défectueuses ou sans dispositifs de sécurité.
- Maintenez le climatiseur à moins de 50 cm des objets environnants.
- Placez la climatisation dans un endroit plat et sec.
- Gardez l'entrée et la sortie d'air libres de toute obstruction.
- N'utilisez pas cette machine si vous êtes fatigué, ou après avoir ingéré des drogues, de l'alcool et/ou des médicaments.
- Tenir à l'écart du combustible, des cuisinières et des sources de chaleur.
- Ne placez pas d'objets sur l'appareil ou dans l'entrée ou la sortie d'air.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Assurez-vous que toutes les alimentations répondent aux exigences de tension de l'équipement et qu'elles sont éteintes avant de brancher ou de débrancher l'équipement. L'équipement mis à la terre doit être muni d'un cordon et d'une fiche approuvés et doit être raccordé à une prise de courant mise à la terre.
- Ne pas contourner l'interrupteur MARCHE/ARRÊT et faire fonctionner l'équipement en branchant et débranchant le cordon d'alimentation.
- Assurez-vous que la fiche est en bon état et bien branchée à la prise de courant.
- Remplacez le câble s'il est endommagé.
- Protéger le produit de l'humidité et le garder à l'abri de la chaleur et du froid extrêmes.
- S'assurer que les fils électriques ne présentent pas de risque de trébuchement.

L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN DE CETTE MACHINE

- Avant l'utilisation, inspecter l'équipement pour déceler toute condition susceptible d'affecter son fonctionnement. S'il est endommagé, contactez-nous.
- Cette machine est destinée à un usage domestique. Ne pas installer dans des endroits humides.
- La température ambiante recommandée pour l'utilisation est : <40°.
- N'utilisez pas de produits inflammables ou d'autres sources d'inflammation à proximité du climatiseur. Éviter tout contact avec de l'huile ou de l'eau.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux et semi-humide et de l'eau. Jamais avec des produits chimiques.
- N'essayez pas d'effectuer des opérations d'entretien ou de réparation non décrites dans ce manuel.
- Conservez cette machine hors de portée des enfants.
- Ne percez aucun des composants du circuit frigorifique. Le gaz de refroidissement peut être inodore.
- Installer l'équipement dans une pièce d'une surface supérieure à 11m².

SERVICE

- Avant chaque utilisation, vérifiez s'il y a des pièces cassées, desserrées, endommagées, usées, manquantes ou qui fuient. N'utilisez pas la machine si elle est endommagée ou dans un état d'usure excessive.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.
- Si vous avez des questions, veuillez nous contacter.

ICÔNES D'AVERTISSEMENT



Attention danger!

Lisez attentivement le manuel d'utilisation, le manuel de réparation et le manuel d'installation avant de mettre la machine en marche.

Carburant inflammable ! Risque d'incendie ou d'explosion.



Mettez votre appareil au rebut d'une manière respectueuse de l'environnement.
Ne pas jeter dans les poubelles ménagères.



Cet appareil est conforme aux normes CE.

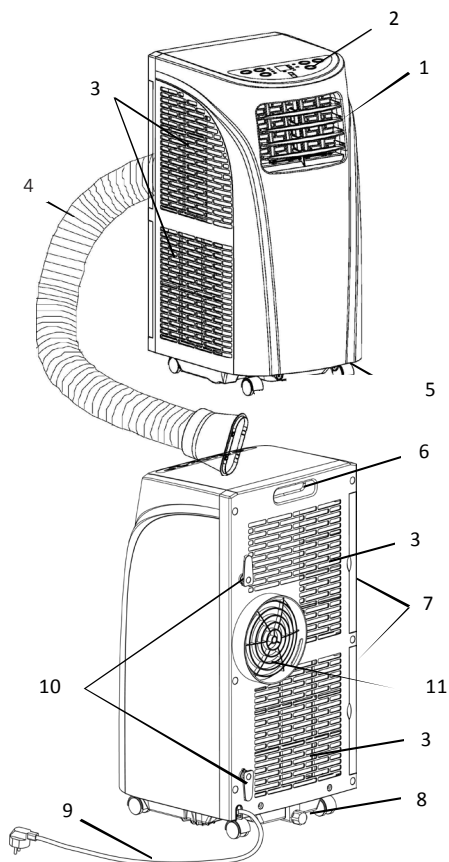
DESCRIPTION DU PRODUIT

CONDITIONS D'UTILISATION

La climatisation portable est conçue pour émettre de l'air froid pour climatiser une pièce de la maison. Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus peut entraîner des situations dangereuses et exonère le fabricant de toute responsabilité.

ATTENTION! En cas de redémarrage immédiat après l'arrêt en mode COOL ou HEAT, 3 minutes sont nécessaires pour le démarrage automatique.

DESCRIPTION DÉTAILLÉE DU PRODUIT



1. Surface de guidage
2. Panneau de contrôle
3. Grille d'entrée
4. Tuyau d'échappement
5. Roues
6. Poignée
7. Filtre
8. Sortie d'évacuation
9. Cordon d'alimentation avec fiche
10. Boucle de câble électrique
11. Sortie d'échappement

NOTE: Les produits décrits dans ce manuel peuvent varier en apparence, en inclusions, en description et en emballage, comme indiqué ou décrit ici.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

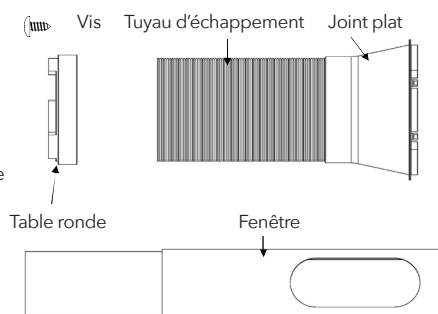
Modèle	EP23049DE
Tension	220-240V~50Hz
Puissance nominale d'entrée	Refroidissement : 785 W
Capacité nominale	Refroidissement : 2050 W
Courant d'entrée max.	4,2 A
Fluide frigorigène	R290 150g
Permission d'exploitation Pression (Élevée/Basse)	2,8 / 0,8 Mpa
Perssion maximale admissible Pression (Élevée/Basse)	3,8 / 1,3 Mpa
EER	2,61
Niveau de pression acoustique	63dB (A)
Poids net	20,5 kg

PARAMÈTRES DE FUSIBLE

Modèle	EP23049DE
Tension	220-240V, 50HZ
Courant	3.15A

LISTE DES ACCESSOIRES

- Tuyau d'échappement 1pc
Diamètre extérieur et dimensions élargies
Ø15cm 28cm~150cm
- Joint plat 1 pc
- Table ronde 1 pc
- Plaque de support de
fenêtre réglable 1 ensemble
Longueur 90cm~130cm
- Vis (Longueur 10mm) 2 pc



ASSEMBLAGE

LIEU DE MONTAGE

Monter dans un endroit plat et sec, en laissant 50 cm libre autour de l'appareil pour permettre une circulation régulière de l'air, comme indiqué sur la Fig. 1 (avant de raccorder le tuyau d'échappement).

ASSEMBLAGE DE TUYAU D'ÉCHAPPEMENT

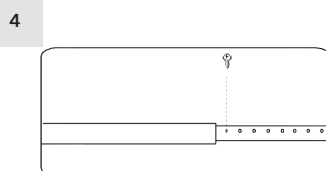
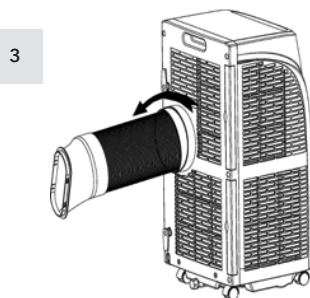
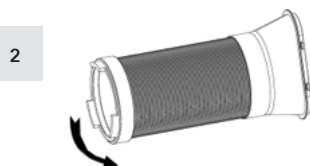
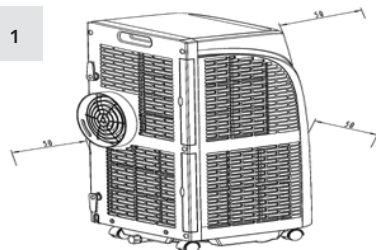
- Raccorder le tuyau d'échappement avec le joint rond (Fig. 2).
- Fixer l'extrémité arrondie du raccord d'échappement à la sortie d'air conditionné comme indiqué à la Fig. 3.
- Raccordez le joint plat du raccord du tuyau d'échappement à la plaque d'étanchéité de la fenêtre.
- Installez la plaque d'étanchéité à la fenêtre la plus proche. Les obstacles ne doivent pas être placés à une distance de 50 cm autour de la fenêtre afin d'assurer un débit d'air évacué sans obstruction.

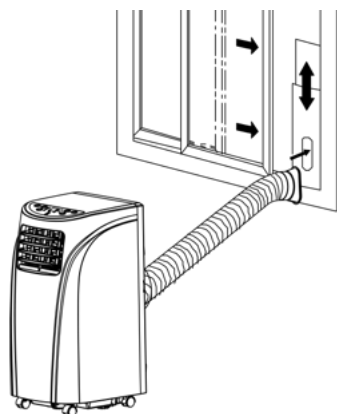
AVERTISSEMENT: La longueur du tuyau d'échappement est de 60cm-170cm (adaptateur inclus). Nous recommandons d'utiliser la longueur minimale pour économiser de l'énergie. La longueur du tuyau d'échappement est spécialement conçue en fonction des spécifications de la climatisation. N'utilisez pas d'autres tuyaux d'échappement de longueurs ou de matériaux différents, car cela pourrait causer une panne.

MONTAGE DE LA PLAQUE D'ÉTANCHÉITÉ DE LA FENÊTRE

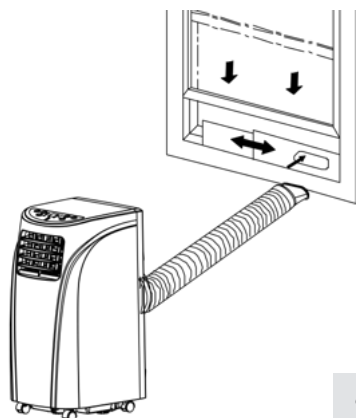
La conception de la plaque d'étanchéité de fenêtre s'adapte à la plupart des fenêtres horizontales ou verticales. Les procédures d'assemblage sont illustrées ci-dessous :

1. Mesurez la taille de la fenêtre ;
2. Ajustez la longueur de la plaque d'étanchéité de la fenêtre pour qu'elle corresponde à la taille de la fenêtre ;
3. Après avoir réglé la plaque d'étanchéité de la fenêtre, serrer avec des vis (Fig. 4).
4. Placer la plaque d'étanchéité de fenêtre fixe dans la fenêtre (Fig. 5 et Fig. 6).
5. Insérer le tuyau d'échappement dans la plaque d'étanchéité de la fenêtre, serrer avec des vis (Fig. 7 et Fig. 8).

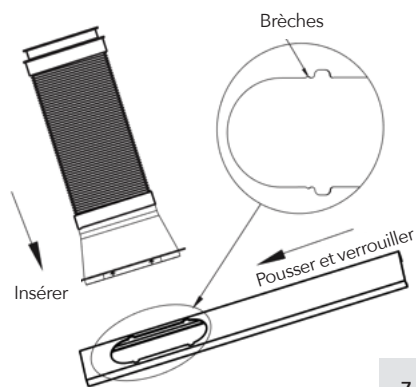




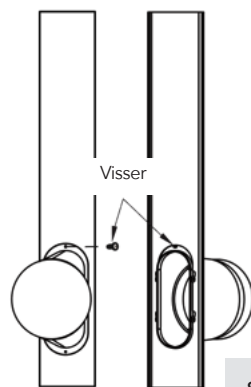
5



6



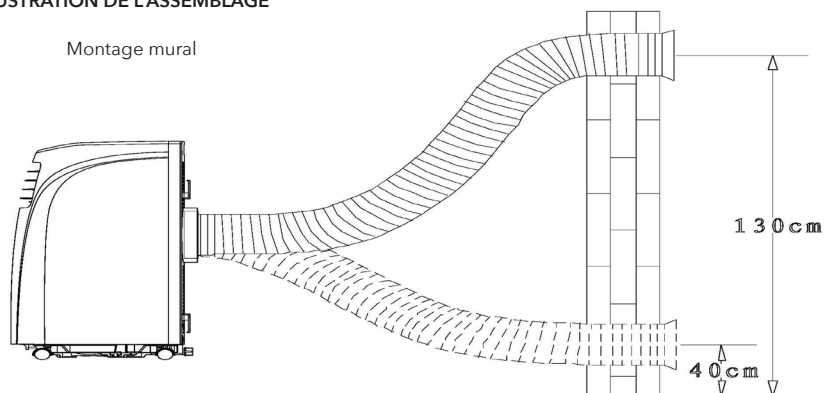
7



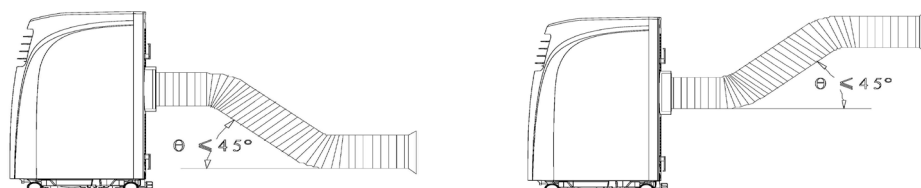
8

ILLUSTRATION DE L'ASSEMBLAGE

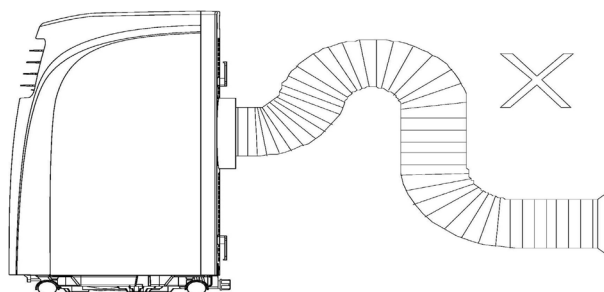
1. Montage mural



2. Arc aligné

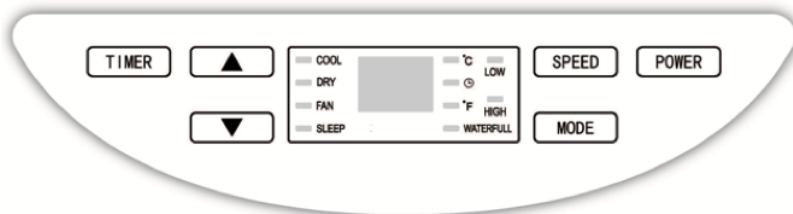


3. Inclinaison incorrecte



UTILISATION DU PRODUIT

BOUTONS ET AFFICHAGE



POWER: appuyez sur ce bouton pour démarrer ou éteindre la climatisation.

MODE: vous pouvez sélectionner les modes en appuyant sur ce bouton COOL, DEHUMIDIFY et FAN. Le témoin lumineux du mode sélectionné s'allume.

UP▲ / DOWN▼: si la minuterie de démarrage ou d'arrêt est réglée, vous pouvez régler l'heure à l'aide des touches UP et DOWN; sous la forme COOL ou une minuterie, vous pouvez régler la température à l'aide des touches UP et DOWN; en appuyant simultanément sur UP et DOWN peut effectuer la commutation entre °C et °F.

SPEED: en appuyant sur ce bouton, vous pouvez sélectionner différentes vitesses dans le cycle de LOW ou HIGH; le témoin lumineux de la vitesse sélectionnée s'allume.

TIMER: appuyez sur ce bouton pour passer en mode minuterie et le voyant lumineux s'activera.

DUAL 88: ce modèle montre la température réglée en mode COOL et affiche la température ambiante en mode FAN et DEHUMIDIFIES ; le symbole °C indique la température actuelle en degrés Celsius et le symbole °F indique la température actuelle en degrés Fahrenheit.

SLEEP: ce voyant lumineux est normalement allumé lorsque le mode SLEEP est activé.

WATERFULL: ce voyant lumineux clignote avec un signal sonore pour suggérer un drainage.

TÉLÉCOMMANDE

-  **POWER:** Appuyez sur ce bouton pour démarrer ou éteindre la climatisation.
-  **TIMER:** Appuyez sur ce bouton pour régler la minuterie.
-  **CONVERSION DE TEMPÉRATURE:** La température varie de °C à °F.
-  **COOL:** Appuyez sur cette touche pour sélectionner ce mode.
-  **HEAT:** Appuyez sur cette touche pour sélectionner ce mode.
-  **DEHUMIDIFY:** Appuyez sur cette touche pour sélectionner ce mode.
-  **FAN:** Appuyez sur cette touche pour sélectionner ce mode.
-  **UP▲/DOWN▼:** Appuyez sur UP ou DOWN pour régler la température ou la minuterie.
-  **HIGH:** Appuyez sur ce bouton pour sélectionner la vitesse élevée.
-  **LOW:** Appuyez sur cette touche pour sélectionner la vitesse lente.
-  **SLEEP:** Appuyez sur cette touche pour sélectionner ce mode. Appuyez de nouveau sur ce bouton pour annuler.



RÉGLAGE DE LA MINUTERIE

1. Régler la minuterie à l'arrêt

Lorsque la climatisation est en marche, appuyez sur ce bouton, la LED sur la minuterie s'activera et entre-temps le cadre 88 Nixie clignotera "00" pendant 5 minutes, à ce moment appuyez sur UP et DOWN pour régler le temps entre 1h et 24h. Les réglages haut/bas changent de 1h. A l'expiration du temps réglé, la climatisation s'éteint automatiquement.

2. Mise en marche de la minuterie

Lorsque la climatisation est en veille, appuyez sur TIMER, la LED sur la minuterie s'activera et entre-temps la trame 88 Nixie clignotera "00" pendant 5 minutes, à ce moment, appuyez sur UP et DOWN pour régler l'heure désirée, et la méthode pour la régler est la même que la minuterie éteinte. Pendant le réglage de la minuterie, les modes peuvent être sélectionnés après le démarrage, si le mode COOL est sélectionné, la température réglée peut être réglée simultanément ; dès que le temps réglé expire, la climatisation démarre automatiquement et fonctionne dans le mode de fonctionnement sélectionné.

3. Réglage de l'heure réglée

Lorsque la minuterie est en cours d'exécution, si vous voulez changer l'heure actuelle, vous pouvez appuyer une fois sur le bouton TIMER, à ce moment-là 88 Nixie clignotera et affichera le temps restant, pendant le clignotement, appuyez sur UP/DOWN pour augmenter/diminuer le temps en fonction de l'heure d'origine. Si vous appuyez à nouveau sur TIMER pendant le clignotement, le réglage sera annulé, c'est-à-dire que la minuterie sera suspendue.

FUNCTIONNEMENT DES MODES OPÉRATOIRES

1. Mode COOL

- Lorsque l'appareil est allumé ou que la minuterie est allumée, appuyez sur MODE pour sélectionner le mode COOL. La LED correspondante est maintenant affichée sur le panneau.
- Appuyez sur UP/DOWN pour régler la bonne température dans la plage de 18-30°C (64-86°F).
- En appuyant une fois sur UP ou DOWN, la température augmentera ou diminuera de 1°C ou 1°F à chaque fois.
- Appuyez sur SPEED pour sélectionner la vitesse appropriée. Les vitesses BASSE et HAUTE peuvent être sélectionnées directement.
- Après avoir sélectionné le mode COOL, appuyez sur SLEEP sur la télécommande (ou appuyez simultanément sur UP et TIMER sur le panneau de commande) pour passer en mode SLEEP, les ventilateurs supérieur et inférieur seront réglés à basse vitesse. Vous pouvez régler le temps de 1 à 12 heures selon vos besoins, puis il s'éteindra automatiquement. Si vous voulez annuler le mode SLEEP, appuyez de nouveau sur SLEEP ou sur le mode de conversion pour annuler la fonction SLEEP.

2. Mode DEHUMIDIFICATION

- Lorsque l'appareil est allumé ou que la minuterie est allumée, appuyez sur MODE pour sélectionner le mode DEHUMIDIFY. A ce moment, le voyant lumineux correspondant s'active.
- La température et la vitesse ne sont pas réglables.

3. Mode FAN

- Lorsque l'appareil est allumé ou que la minuterie est allumée, appuyez sur MODE pour sélectionner le mode FAN. A ce moment, le voyant lumineux correspondant s'active.
- Appuyez sur SPEED pour sélectionner la vitesse appropriée. Les vitesses BASSE et HAUTE peuvent être sélectionnées directement.
- La température n'est pas réglable.

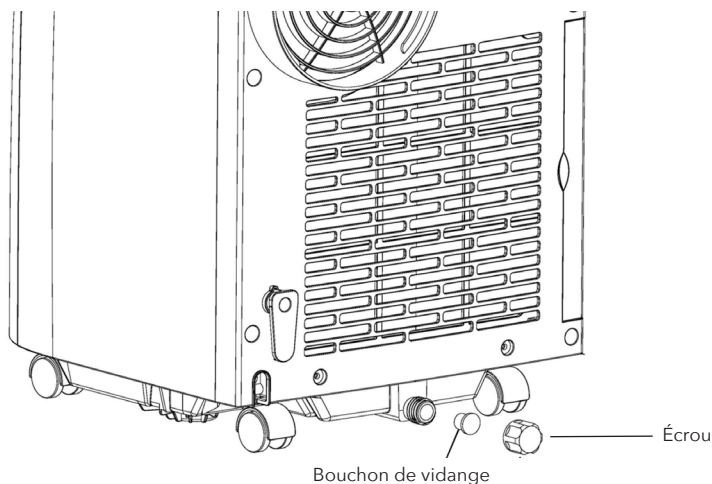
ATTENTION! Si le signal WATERFULL apparaît, l'appareil s'arrêtera de fonctionner, il devrait drainer l'eau dans le temps. Après la vidange, l'appareil démarre automatiquement.

- Dans les modes DEHUMIDIFY et FAN, vous n'avez pas besoin d'utiliser le tuyau d'échappement.
- Si votre chambre reçoit directement la lumière du soleil, veuillez placer les rideaux.

FONCTIONNEMENT DU DRAIN

- Lorsque l'appareil fonctionne en mode COOL ou DEHUMIDIFY dans un climat humide, plus de condensation se produit. L'alarme de plein d'eau est activée lorsque le niveau d'eau monte et que la machine s'arrête de fonctionner. Le signal de remplissage d'eau s'allumera sur l'écran et une alarme sonore sera émise simultanément 10 fois pendant 5 minutes jusqu'à ce que le niveau du réservoir d'eau soit plus bas ou que le réservoir d'eau soit vidé manuellement. Lorsque l'alarme est désactivée, la climatisation reprend automatiquement.
- Lorsque le climatiseur émet l'alarme de plein d'eau, veuillez vidanger l'eau à temps. Vous pouvez déplacer le climatiseur jusqu'à l'endroit où vous voulez vidanger l'eau directement (la salle de bain ou un égout). Dévisser l'écrou et retirer le bouchon pour drainer toute l'eau. Remplacez le bouchon de vidange et l'écrou avant l'utilisation.

PRUDENCE: Lorsque le réservoir d'eau est plein, déplacez fermement la climatisation, sinon l'eau peut déborder de l'intérieur.



ENTRETIEN

ATTENTION! Avant le nettoyage, veuillez éteindre le climatiseur et débrancher la fiche.

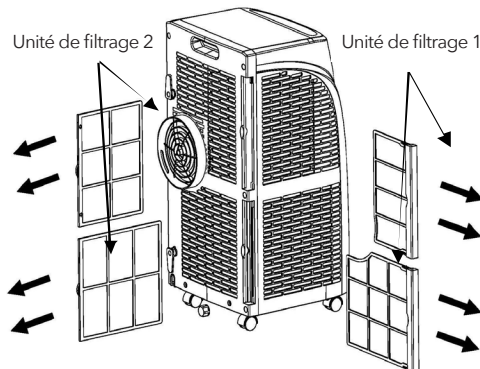
NETTOYAGE DE LA SURFACE

Nettoyez la surface de la climatisation avec un chiffon ou un chiffon doux et semi-humide. Ne pas utiliser de réactifs chimiques. Si vous ne le faites pas, vous risquez d'endommager la surface de l'appareil et même d'endommager complètement le système de climatisation.

NETTOYAGE DES FILTRES

Si la climatisation est utilisée pendant une période continue, il est recommandé de nettoyer les filtres une fois toutes les deux semaines.

1. Retirez les filtres dans le sens indiqué.
2. Placez les filtres dans de l'eau chaude avec un détergent naturel (environ 40°C) et nettoyez-les, puis séchez-les dans un endroit ombragé.
3. Réinstallez les filtres dans le bon sens.
4. Procédure de démontage des filtres : enlever d'abord le filtre 1, puis le filtre 2 ; procédure de réinstallation des filtres : installer d'abord le filtre 2, puis le filtre 1.



IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Un bon entretien prolonge la durée de vie de la machine. Une utilisation prolongée ou constante peut nécessiter un entretien plus intensif pour que la machine continue à fonctionner correctement. Le tableau comprend certains des problèmes les plus courants, leurs causes et leurs remèdes.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
La climatisation ne fonctionne pas.	L'alimentation est coupée ? La fiche n'est pas insérée ? Le fusible a sauté ou l'alimentation a été coupée ? La minuterie est-elle réglée correctement ? Alarme de pleine eau ?	Phénomène ordinaire. Insérez la fiche fermement. Remplacez le fusible ou mettez l'appareil sous tension. Modifier l'heure réglée. Vidange du réservoir d'eau
L'effet froid/ chaleur n'est pas bon.	Entrée/sortie d'air obstruée ? Autres sources de chaleur présentes dans la pièce ? Filtres trop sales ? Réglage approprié de la température ? Vitesse du ventilateur réglée au minimum ?	Enlever l'obstruction. Retirer les autres sources de chaleur. Nettoyer les filtres. Modifier la température. Sélectionnez la vitesse appropriée.
Trop de bruit et de vibrations	Structure inclinée ? Terrain accidenté ?	Placez le climatiseur sur une surface régulière.

AVERTISSEMENT: Lorsque les anomalies suivantes se produisent dans le système de climatisation, éteignez-le et retirez la fiche.

- Le fusible et l'interrupteur se brisent souvent.
- Le câble surchauffe ou sa gaine est découverte.
- L'appareil émet des odeurs anormales.

CODES DE DÉTECTION		SIGNIFICATION
E1		Direction inégale du capteur de gaine.
E2		Direction irrégulière du capteur de température ambiante.
E4		Protection antigel.
FL		La climatisation est en condition d'alarme dans le réservoir d'eau plein.

NOTE: Dans le cas où vous ne pourriez pas résoudre le problème.

TRANSPORT ET ENTREPOSAGE

- Gardez la machine hors de portée des enfants.
- Ne jamais placer l'équipement dans des endroits où des matériaux inflammables, des gaz ou des liquides inflammables, etc. sont présents.
- L'équipement n'est pas à l'épreuve des intempéries et ne doit pas être entreposé à la lumière directe du soleil, à des températures ambiantes élevées ou dans des endroits humides ou très humides.

STOCKAGE À LONG TERME

- Vidangez toute l'eau du réservoir d'eau (le réservoir d'eau peut être vidé en basculant lentement la structure de l'appareil vers l'arrière pendant le drainage), et réglez le mode de fonctionnement sur le mode FAN, puis appuyez sur SPEED pendant 5 secondes jusqu'à ce que le ventilateur fonctionne, gardez ce mode de fonctionnement actif pendant 2 à 3 heures. Cette méthode permet de sécher l'intérieur de l'appareil et d'éviter la rouille.
- Éteindre le climatiseur et retirer la fiche.
- Retirez le cordon d'alimentation, tenez-le et rangez-le.
- Retirez le tuyau d'échappement et rangez-le correctement.
- Placez le climatiseur dans un sac en plastique dans un endroit sec.
- Retirez les piles de la télécommande et rangez-les correctement.

ÉLIMINATION / RECYCLAGE

Les produits usés sont potentiellement recyclables et ne doivent pas être jetés dans les déchets habituels. Aidez-nous à protéger l'environnement et à préserver les ressources naturelles.

Éliminer l'appareil dans le respect de l'environnement. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Ses composants en plastique et en métal peuvent être séparés et recyclés. Apportez cet appareil à un centre de recyclage agréé (point vert).

Les matériaux utilisés dans l'emballage de la machine sont recyclables : veuillez les jeter dans le conteneur approprié.



MANUAL DEL USUARIO

Aire Acondicionado Portátil EP23049DE

ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES CONTIENE **IMPORTANTES** INFORMACIONES DE SEGURIDAD, POR FAVOR LO LEA Y GUARDE PARA REFERENCIAS FUTURAS.

¡Por favor dénos la oportunidad de hacerlo bien y mejorar!

Primero póngase en contacto con nuestro amable departamento de servicio al cliente para obtener ayuda. ¡Los reemplazos de piezas faltas o dañadas se enviarán lo antes posible!

Siga Costway

Visítenos: www.costway.es



¡Contáctenos!

NO devuelva este artículo.

Primero póngase en contacto con nuestro amable departamento de servicio al cliente para obtener ayuda.



Antes de Empezar

- ⚠ Por favor lea todas instrucciones con mucha atención.
- ⚠ Retenga instrucciones para referencias futuras.
- ⚠ Separe y cuente todas las piezas y accesorios.
- ⚠ Lea cada paso cuidadosamente y siga el orden correcto.
- ⚠ Recomendamos que, cuando sea posible, todos los artículos se armen cerca del área en la que se utilizarán, para evitar mover innecesariamente el producto cuando emsamble.
- ⚠ Siempre coloque el producto sobre una superficie plana, estable y firme.
- ⚠ Mantenga todas las piezas pequeñas y los materiales de embalaje de este producto lejos de los bebés y los niños, ya que representan un grave riesgo de asfixia potencialmente.

INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir este producto. Estamos seguros de que apreciará la calidad y prestaciones de esta máquina, que le facilitará su tarea por un largo periodo de tiempo.

Recuerde que puede contactar con nuestro Servicio Técnico Oficial para consultas sobre montaje o mantenimiento, resolución de problemas y para la compra de recambios y/o accesorios.

ATENCIÓN: Lea atentamente estas instrucciones de uso y las advertencias de seguridad antes de poner en marcha la máquina. El fabricante no se hace responsable de los accidentes y daños causados al usuario, a terceras personas, animales o a objetos, como resultado de hacer caso de las instrucciones de uso contenidas en este manual.

Esta máquina no está destinada para un uso profesional. Guarde este manual de instrucciones para una referencia futura. Si vende esta máquina en un futuro recuerde entregar este manual al nuevo propietario.

NORMAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

ATENCIÓN: Lea y entienda todas las advertencias e instrucciones de seguridad cuidadosamente antes de usar esta máquina. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendio y/o lesiones graves.

La siguiente información sobre peligros y precauciones incluye las situaciones más probables que se pueden originar durante el uso de esta máquina. Consulte toda la documentación, embalaje y las etiquetas del producto antes de utilizarlo. Si se encuentra con una situación no descrita en este manual utilice el sentido común para utilizar la máquina de la forma más segura posible y, si ve peligro, no utilice la máquina.

USUARIOS

- Esta máquina ha sido diseñada para ser manipulada por usuarios mayores de edad que hayan leído y entendido estas instrucciones. No permita que personas menores de edad y personas que no entiendan estas instrucciones utilicen la máquina.
- Antes de utilizar esta máquina familiarícese con la misma. Asegúrese de que conoce donde están todos los controles, los dispositivos de seguridad y la manera en que se deben utilizar.

SEGURIDAD PERSONAL

- Esté alerta y use el sentido común cuando maneje esta máquina. Nunca utilice la máquina con las protecciones defectuosas o sin dispositivos de seguridad.
- Mantenga el aire acondicionado a 50 cm de distancia de los objetos del alrededor.
- Coloque el aire acondicionado en un lugar plano y seco.
- Mantenga la entrada y la salida del aire libre de obstrucciones.
- No use esta máquina si está cansado, o tras haber ingerido drogas, alcohol y/o medicamentos.
- Mantenga alejado el producto de combustibles, hornos de cocina y fuentes de calor.
- No coloque objetos encima del aparato, ni en la entrada o salida del aire.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Asegúrese de que todas las fuentes de alimentación cumplan con los requisitos de voltaje del equipo y que estén desconectadas antes de conectar o desconectar el equipo. El equipo conectado a tierra debe tener un cable y un enchufe aprobados y debe estar conectado a una toma de corriente con conexión a tierra.
- No pase por alto el interruptor ON/OFF y opere el equipo conectando y desconectando el cable de alimentación.
- Asegúrese que el enchufe esté en buen estado y que esté conectado a la toma de corriente de manera segura.
- Reemplace el cable si está dañado.
- Proteja el producto de la humedades y manténgalo alejado del calor y frío extremos.
- Asegúrese de que los cables eléctricos no presenten riesgo de tropiezos.

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE ESTA MÁQUINA

- Antes de su uso, inspeccione el equipo de cualquier condición que pueda afectar su funcionamiento. Si está dañado, haga reparar el equipo por el Servicio Técnico Oficial.
- Esta máquina está destinada al uso doméstico. No la instale en lugares húmedos.
- La temperatura ambiental recomendada para su uso es: $<40^{\circ}$.
- No utilice productos inflamables ni otras fuentes de ignición cerca del aire acondicionado.
- Evite contacto con aceite o agua.
- Limpie el aparato con un trapo suave y semihúmedo con agua. Nunca con productos químicos.
- No intente ningún mantenimiento o reparación que no esté descrito en este manual. Le recomendamos que el mantenimiento y reparaciones no descritos en este manual sean realizados por el Servicio Técnico Oficial.
- Mantenga esta máquina fuera del alcance de los niños.
- No perforo ninguno de los componentes del circuito de refrigeración. El gas refrigerante puede ser inodoro.
- Instale el equipo en una habitación con una superficie superior a 11m^2 .

SERVICIO

- Antes de cada uso, compruebe si hay partes rotas, flojas, dañadas, desgastadas, si faltan piezas, o si hay fugas. No utilice la máquina si está dañada o en un estado excesivamente desgastado.
- Use solamente piezas de recambio originales.
- Ante cualquier duda póngase en contacto con el Servicio Técnico Oficial.

ICONOS DE ADVERTENCIA



¡Atención peligro!

Lea atentamente el manual de usuario, manual de reparación, manual de instalaciones antes de poner la máquina en marcha.



¡Combustible inflamable! Riesgo de fuego o explosión.



Deshágase de su aparato de manera ecológica. No lo tire a los contenedores de basura doméstica.



Cumple con las directivas CE.

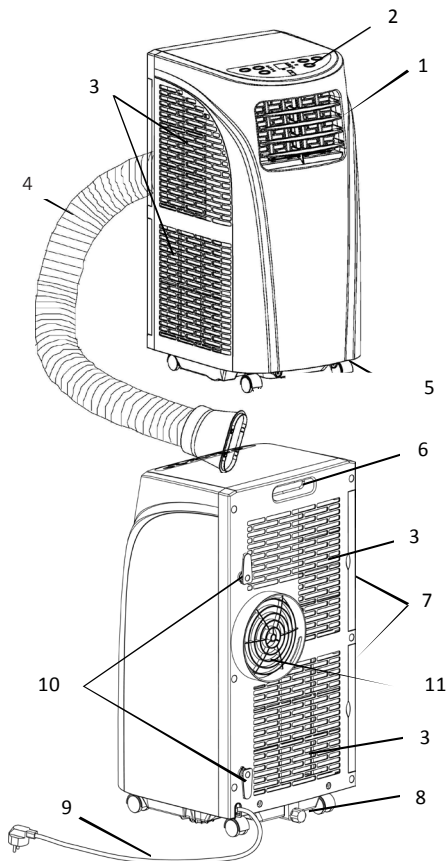
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

El aire acondicionado portátil está destinado a emitir aire frío para climatizar un espacio, en el ámbito doméstico. Cualquier otro uso diferente al descrito anteriormente puede provocar situaciones peligrosas y exime al fabricante de toda responsabilidad.

¡ATENCIÓN! Si se reinicia inmediatamente después de apagarlo en la modalidad COOL o HEAT, se necesitan 3 minutos para el arranque automático.

DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL PRODUCTO



1. Superficie guía
2. Panel de control
3. Rejilla de entrada
4. Tubo de escape
5. Ruedas
6. Mango
7. Filtro
8. Salida de drenaje
9. Cable eléctrico con enchufe
10. Hebilla del cable eléctrico
11. Salida de escape

NOTA: Los productos detallados en este manual pueden variar en apariencia, inclusiones, descripción y embalaje de los mostrados o aquí descritos.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

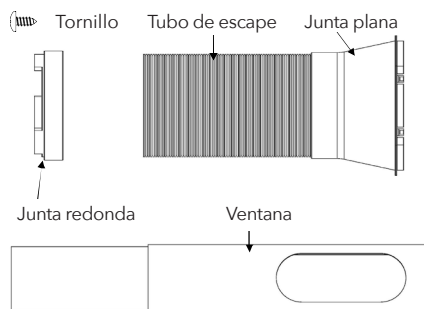
Modelo	EP23049DE
Voltaje	220-240 V / 50 Hz
Entrada de potencia nominal	Enfriamiento: 785 W
Corriente de entrada maxima	4,2 A
Capacidad nominal	Enfriamiento: 2050 W
Refrigerante	R290 150g
Permiso de presión de funcionamiento (alta /baja)	2,8 / 0,8Mpa
Presión máxima permitida (alta / baja)	3,8 / 1,3MPa
EER	2,61
Nivel de potencia Sonora	63 dB (A)
peso neto	20,5kg

PARÁMETROS DEL FUSIBLE

Modelo	EP23049DE
Voltaje	220-240V, 50HZ
Corriente	3,15A

LISTADO DE ACCESORIOS

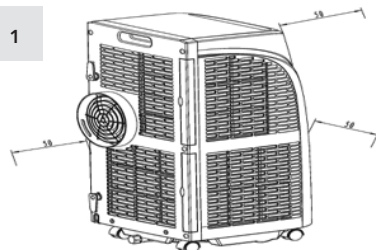
- Tubo de escape
Diámetro exterior y tamaño extendido
Ø15cm 28cm~150cm 1Pieza
- Junta plana 1 Pieza
- Junta redonda 1 Pieza
- Placa de soporte ajustable ventana 1 conjunto
Longitud 90cm~130cm
- Tornillo (longitud 10mm) 2 Pieza



MONTAJE

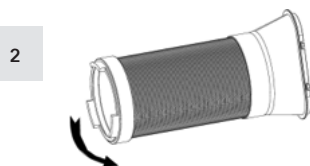
LUGAR DE MONTAJE

Realice el montaje en un lugar plano y seco, se deben dejar 50cm libres alrededor del aparato para permitir una circulación regular del aire, como se muestra en Fig. 1 (antes de conectar el tubo de escape).



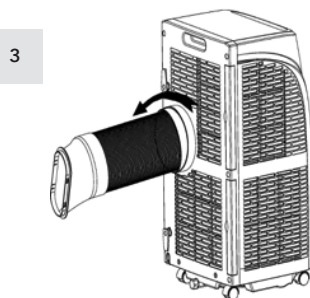
MONTAJE DEL TUBO DE ESCAPE

- Conecte el tubo de escape con la junta redonda (Fig. 2).
- Fije la extremidad redonda de la conexión del tubo de escape a la salida del aire acondicionado como se muestra en Fig. 3.
- Conecte la junta plana de la conexión del tubo de escape a la placa del sello de la ventana.
- Instale la placa del sello a la ventana más cerca. No se deberían permitir obstáculos a una distancia de 50cm alrededor de la ventana para garantizar la salida de aire de escape sin obstrucciones.



ADVERTENCIA: El tubo de escape es largo 60cm-170cm (incluso el adaptador). Recomendamos utilizar la longitud mínima para que ahorre energía.

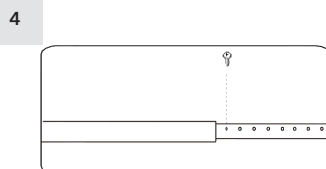
La longitud del tubo de escape está especialmente diseñada de acuerdo con las especificaciones del aire acondicionado. Por favor, no utilice otros tubos de escape de longitud o materiales diferentes, puede causar un avería.

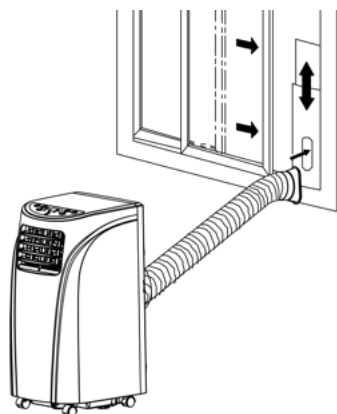


MONTAJE DE LA PLACA DEL SELLO DE LA VENTANA

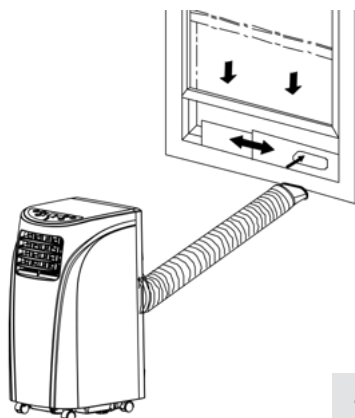
El diseño de la placa del sello de la ventana se ajusta con la mayoría de las ventanas horizontales o verticales. Los procedimientos de montaje se muestran a continuación:

1. Mida el tamaño de la ventana;
2. Ajuste la longitud de la placa del sello de la ventana para que se adapte al tamaño de la ventana;
3. Después de ajustar la placa del sello de la ventana, apriete con tornillos (Fig. 4)
4. Coloque la placa del sello de la ventana fija en la ventana (Fig. 5 y Fig. 6)
5. Inserte el tubo de escape en la placa del sello de la ventana, apriete con tornillos (Fig. 7 y Fig. 8).

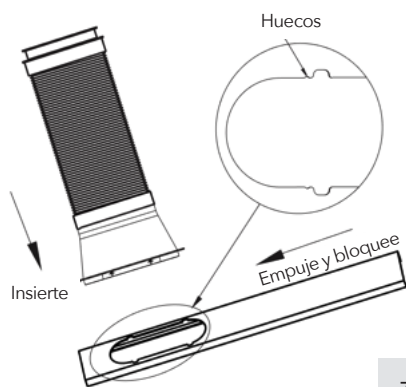




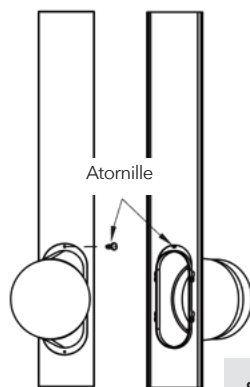
5



6



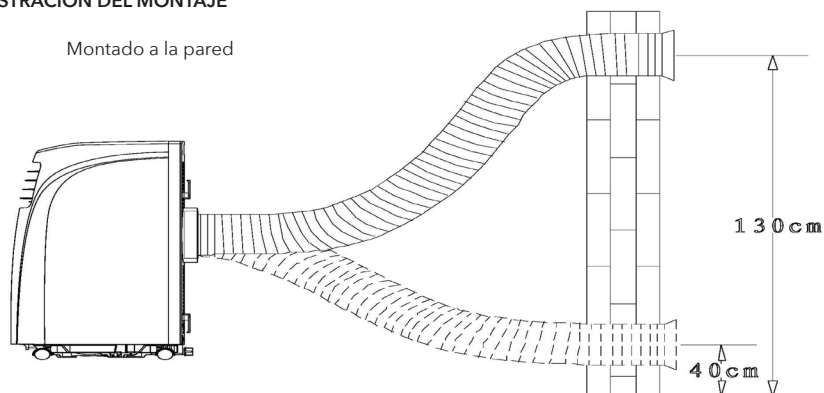
7



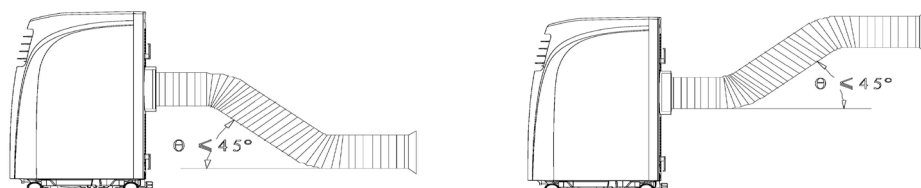
8

ILUSTRACIÓN DEL MONTAJE

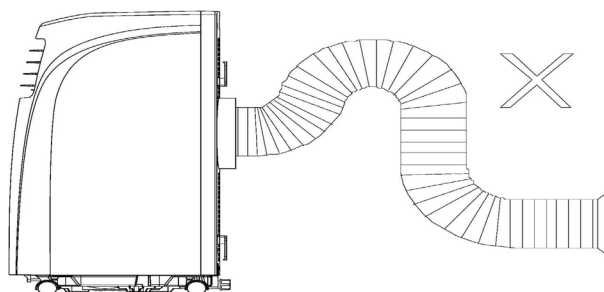
1. Montado a la pared



2. Arco alineado

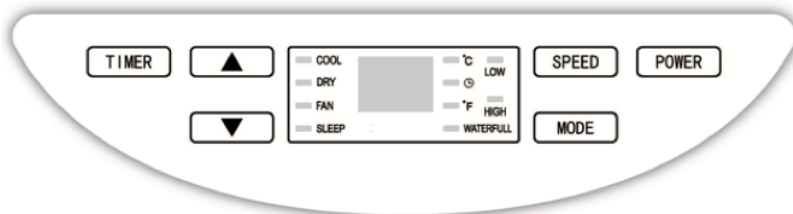


3. Inclinación incorrecta



UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO

BOTONES Y PANTALLA



POWER: presione este botón para arrancar o apagar el aire acondicionado.

MODE: durante la presión de este botón puede seleccionar las modalidades COOL, DEHUMIDIFY y FAN. Se activará la luz indicadora de la modalidad seleccionada.

UP▲ y DOWN▼: si está configurado el temporizador de arranque o de apagado, puede ajustar el tiempo con UP y DOWN; en la modalidad COOL o temporizador, puede ajustar la temperatura con UP y DOWN; presionando simultáneamente UP y DOWN puede realizar el cambio entre °C y °F.

SPEED: presionando este botón puede seleccionar diferentes velocidades en ciclo de LOW o HIGH; se activará la luz indicadora de la velocidad seleccionada.

TIMER: presione este botón para entrar en la modalidad de temporizador y la luz indicadora se activará.

DUAL 88: este modelo muestra la temperatura establecida en la modalidad COOL, y muestra la temperatura del ambiente en las modalidades FAN y DEHUMIDIFIES; el simbol de °C muestra la temperatura actual en grados centígrados y el simbol °F muestra la temperatura actual en grados Fahrenheit.

SLEEP: esta luz indicadora está normalmente activada cuando la modalidad SLEEP se inicia.

WATERFULL: esta luz indicadora parpadea con una señal sonora para sugerir drenaje.

MANDO A DISTANCIA

-  **POWER:** Presione este botón para arrancar o apagar el aire acondicionado.
-  **TIMER:** Presione este botón para configurar el temporizador.
-  **CONVERSIÓN DE LA TEMPERATURA:** La temperatura cambia de °C a °F.
-  **COOL:** Presione este botón para seleccionar esta modalidad.
-  **HEAT:** Presione este botón para seleccionar esta modalidad.
-  **DEHUMIDIFY:** Presione este botón para seleccionar esta modalidad.
-  **FAN:** Presione este botón para seleccionar esta modalidad.
-  **UP▲/DOWN▼:** Presione UP o DOWN para configurar la temperatura o ajustar el temporizador.
-  **HIGH:** Presione este botón para seleccionar la velocidad alta.
-  **LOW:** Presione este botón para seleccionar la velocidad baja.
-  **SLEEP:** Presione este botón para seleccionar esta modalidad. Presione de nuevo este botón para anular.



CONFIGURACIÓN DEL TEMPORIZADOR

1. Configuración del temporizador apagado

Cuando el aire acondicionado está encendido, presione este botón, la luz LED del temporizador se activará y mientras tanto el recuadro 88 Nixie parpadeará "00" durante 5 minutos, en este momento presione UP y DOWN para ajustar el tiempo entre 1h hasta 24h. Los ajustes de UP/DOWN cambian de 1h. Cuando el tiempo configurado finaliza, el aire acondicionado se apaga automáticamente.

2. Configuración del temporizador encendido

Cuando el aire acondicionado está en standby, presione TIMER, la luz LED del temporizador se activará y mientras tanto el recuadro 88 Nixie parpadeará "00" durante 5 minutos, en este momento presione UP y DOWN para ajustar el tiempo deseado, y el método para configurarlo es lo mismo que del temporizador apagado. Durante la configuración del temporizador, se pueden seleccionar las modalidades después del arranque, si se selecciona la modalidad COOL, la temperatura configurada puede ser ajustada simultáneamente; en cuanto el tiempo configurado finalice, el aire acondicionado se iniciará automáticamente y funcionará en la modalidad de operación seleccionada.

3. Ajustar el tiempo configurado

Cuando el temporizador está en proceso de ejecución, si quiere cambiar el tiempo actual, puede presionar el botón TIMER una vez, en este momento el recuadro 88 Nixie parpadeará y mostrará el tiempo restante, durante el parpadeo presione UP/DOWN para aumentar/diminuir el tiempo en base al tiempo original. Si presiona TIMER de nuevo durante el parpadeo, la configuración será anulada, es decir el temporizador se suspenderá.

OPERACIÓN DE LOS MÉTODOS DE FUNCIONAMIENTO

1. Modalidad COOL

- Cuando el aparato está encendido o el temporizador está activado, presione MODE para seleccionar la modalidad COOL. En este momento se muestra en el panel el LED correspondiente.
- Presione UP/DOWN para configurar la temperatura adecuada en un rango de 18-30°C (64-86°F).
- Cuando se presiona una vez UP o DOWN, la temperatura aumentará o se reducirá de 1°C o 1°F cada vez.
- Presione SPEED para seleccionar la velocidad adecuada. Las velocidades LOW y HIGH pueden ser seleccionadas directamente.
- Después de seleccionar la modalidad COOL, presione SLEEP en el mando a distancia (o presione simultáneamente UP y TIMER en el panel de control) para entrar en la modalidad SLEEP, ambos ventiladores superior e inferior se ajustarán a la velocidad baja. Puede configurar el tiempo de 1 a 12 horas según sus necesidades, luego se apagará automáticamente. Si desea anular la modalidad SLEEP, presione SLEEP de nuevo o la modalidad conversión para anular la función SLEEP.

2. Modalidad DEHUMIDIFY

- Cuando el aparato está encendido o el temporizador está activado, presione MODE para seleccionar la modalidad DEHUMIDIFY. En este momento la luz indicadora correspondiente se activará.
- La temperatura y la velocidad no son ajustables.

3. Modalidad FAN

- Cuando el aparato está encendido o el temporizador está activado, presione MODE para seleccionar la modalidad FAN. En este momento la luz indicadora correspondiente se activará.
- Presione SPEED para seleccionar la velocidad adecuada. Las velocidades LOW y HIGH pueden ser seleccionadas directamente.
- La temperatura no es ajustable.

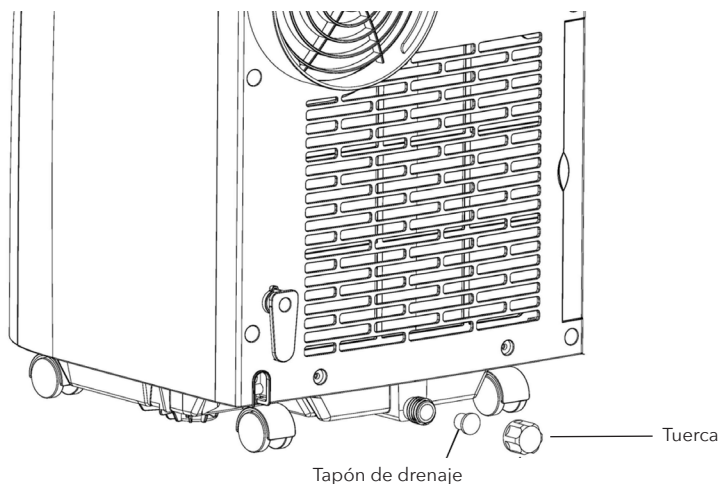
¡ATENCIÓN! Si aparece la señal de WATERFULL, el aparato dejará de funcionar, debería drenar el agua a tiempo. Después del drenaje el aparato se iniciará automáticamente.

- En las modalidades DEHUMIDIFY y FAN, no necesitará utilizar el tubo de escape.
- Si su habitación recibe la luz directa del sol, por favor coloque las cortinas.

OPERACIÓN DE DRENAJE

- Cuando el aparato está funcionando en la modalidad COOL o DEHUMIDIFY con un clima húmedo, se produce mayor condensación. La alarma de WATERFULL se activa cuando el nivel de agua asciende y la máquina deja de funcionar. La señal de WATERFULL se iluminará en la pantalla y una alarma audible será emitida simultáneamente 10 veces durante 5 minutos hasta que el nivel del depósito de agua sea inferior o hasta que se drene el depósito de agua manualmente. Cuando se desactiva la alarma, el aire acondicionado reanuda la operación automáticamente.
- Cuando el aire acondicionado emita el alarma de WATERFULL, por favor drene el agua a tiempo. Puede mover el aire acondicionado al sitio donde desee drenar el agua directamente (el baño o una alcantarilla). Destornille la tuerca y saque el tapón para drenar toda el agua. Coloque de nuevo el tapón de drenaje y la tuerca antes del uso.

PRECAUCIÓN: Cuando el depósito del agua está lleno, por favor mueva el aire acondicionado con firmeza, de lo contrario el agua puede desbordarse del interior.



MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN! Antes de limpiar, por favor apague el aire acondicionado y desconecte el enchufe.

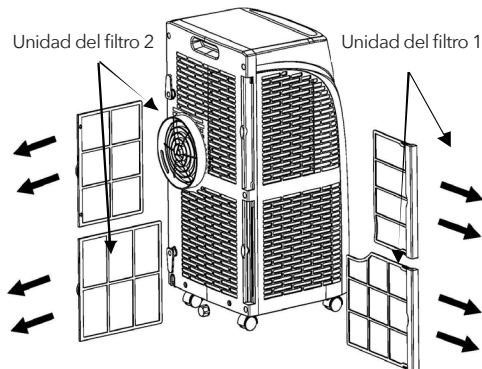
LIMPIEZA DE LA SUPERFICIE

Limpie la superficie del aire acondicionado con un trapo o con un paño suave semihúmedo. No utilice reactivos químicos. De lo contrario dañará la superficie del aparato e incluso puede dañar el aire acondicionado por completo.

LIMPIEZA DE LOS FILTROS

Si el aire acondicionado se utiliza durante tiempo continuado, se recomienda limpiar los filtros una vez cada dos semanas.

1. Saque los filtros en la dirección que se muestra.
2. Coloque los filtros en agua caliente con un detergente natural (40°C aproximadamente) y límpielos, después séquelos en un lugar a la sombra.
3. Vuelva a instalar los filtros en la dirección correcta.
4. Procedimiento para sacar los filtros: primero saque el filtro 1 y luego el filtro 2; procedimiento para volver a instalar los filtros: primero instale el filtro 2 y luego el filtro 1.



IDENTIFICACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Un buen mantenimiento alargará la vida de la máquina. El uso prolongado o constante puede requerir un mantenimiento más intensivo para que la máquina continúe funcionando adecuadamente. La tabla incluye algunos de los problemas más comunes, sus causas y remedios.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El aire acondicionado no funciona	¿Alimentación cortada? ¿Enchufe no insertado? ¿Fusible quemado o alimentación apagada? ¿Temporizador configurado correctamente? ¿Alarma Agua Llena?	Fenómeno ordinario. Inserte el enchufe firmemente. Reemplace el fusible o encienda la alimentación. Cambie el tiempo configurado. Vacíe el depósito de agua
El efecto frío/calor no es bueno	¿Entrada/salida del aire obstruida? ¿Otras fuentes de calor presentes en la habitación? ¿Filtros demasiados sucios? ¿Temperatura configurada apropiada? ¿Velocidad del ventilador configurada al mínimo?	Elimine la obstrucción. Quite las otras fuentes de calor. Limpie los filtros. Cambie la temperatura. Seleccione la velocidad apropiada.
Demasiado ruido y vibración	¿Estructura inclinada? ¿Suelo irregular?	Coloque el aire acondicionado en una superficie regular.

ADVERTENCIA: Cuando se producen las siguientes anomalías en el aire acondicionado, apáguelo y quite el enchufe. Luego pongase en contacto con el Servicio Técnico Oficial.

- El fusible y el interruptor se rompen a menudo.
- El cable se sobrecalienta o su revestimiento está descubierto.
- El aparato emana olores anormales.

CÓDIGOS DE DETECCIÓN	SIGNIFICADO
E1	Sentido irregular del sensor del conducto.
E2	Sentido irregular del sensor de la temperatura de la habitación.
E4	Protección anticongelante.
FL	El aire acondicionado está en estado de alarma del depósito de agua lleno.

NOTA: En caso de no poder resolver el problema póngase en contacto con el Servicio Técnico Oficial.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Guarde la máquina fuera del alcance de niños.
- Nunca coloque el equipo en lugares donde haya materiales inflamables, gases combustibles o líquidos combustibles, etc.
- El equipo no es resistente a la intemperie, y no debe almacenarse bajo la luz solar directa, a altas temperaturas ambiente o en lugares húmedos o muy húmedos.

ALMACENAMIENTO LARGAS TEMPORADAS

- Drene toda el agua del depósito de agua (se puede vaciar el depósito de agua inclinando lentamente la estructura del aparato hacia atrás durante el drenaje), y ajuste la modalidad de operación a la modalidad FAN, y luego presione SPEED durante 5 segundos hasta que el ventilador funcione, mantenga esta modalidad de operación activa durante 2-3 horas. Este método puede secar el interior del aparato y prevenir la oxidación.
- Apague el aire acondicionado y quite el enchufe.
- Quite el cable eléctrico, lo sujete y lo conserve.
- Quite el tubo de escape y consérvelo adecuadamente.
- Ponga el aire acondicionado en una bolsa de plástico y en un lugar seco.
- Quite las pilas del mando a distancia y consérvelo adecuadamente.

ELIMINACIÓN / RECICLAJE

Los productos desgastados son potencialmente reciclables y no deben desecharse en la basura habitual. Ayúdenos a proteger el medio ambiente y a preservar los recursos naturales.

Deshágase del aparato de manera ecológica. No lo tire con la basura doméstica. Sus componentes de plástico y de metal se pueden separar y reciclar. Lleve este aparato a un centro de reciclado homologado (punto verde).

Los materiales utilizados en el embalaje de la máquina son reciclables: por favor, tírelos en el contenedor adecuado.

¡Bienvenido a visitar nuestro sitio web y comprar nuestros productos de alta calidad!

¡Sus sugerencias y comentarios para COSTWAY son muy importantes para nosotros!

Le solicitamos sinceramente que vuelva a nuestra tienda y deje una buena calificación con solo un clic. Sería muy alentador si pudiera hacerlo amablemente como a continuación:

★★★★★ Productos mejores hasta ahora

Febrero 24, 2019

Productos mejores hasta ahora. Entrega rápida, configuración fácil y funciona sin problemas.

¡Con su calificación inspiradora, COSTWAY será más consistente para ofrecerle EXPERIENCIA DE COMPRA CONVENIENTE, BUENOS PRODUCTOS y SERVICIO EFICIENTE!

EE.UU.: Fontana, California

Reino Unido: Ipswich



- * Puntos de recompensa
- * Servicio al cliente exclusivo
- * Recomendaciones personalizadas
- * Carrito de compras permanente
- * Historial de pedidos

Calificación de 5 estrellas



Nos gustaría expresar nuestro más sincero

agradecimiento a todos nuestros clientes por tomarse

el tiempo de ensamblar este producto y brindarnos

valiosos comentarios.

Gracias
😊



MANUALE UTENTE

Condizionatore Portatile EP23049DE

QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI CONTIENE **IMPORTANTI** INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA. SI PREGA DI LEGGERE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO.

Vi preghiamo di darci la possibilità di fare bene e fare di meglio!

Per prima cosa contatta il nostro servizio di assistenza clienti. Sostituzioni per parti mancanti o danneggiate saranno spedite al più presto!

Seguire Costway

Visitateci: www.costway.it



Contattaci!

NON restituire questo articolo.

Per prima cosa contatta il nostro servizio di assistenza clienti.



Prima di iniziare

- ⚠ Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni.
- ⚠ Conservare le istruzioni per riferimento futuro.
- ⚠ Separare e contare tutte le parti e l'hardware.
- ⚠ Leggere attentamente ogni passaggio e segui l'ordine corretto.
- ⚠ Raccomandiamo che, ove possibile, tutti gli articoli siano assemblati vicino all'area in cui saranno collocati, per evitare di spostare il prodotto inutil-mente una volta assemblato.
- ⚠ Posizionare sempre il prodotto su una superficie piana e stabile.
- ⚠ Conservare tutte le parti di piccole dimensioni e i materiali di imballaggio per questo prodotto lontano da neonati e bambini poiché potrebbero causare un serio rischio di soffocamento.

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto questo prodotto. Siamo sicuri che apprezzerà la qualità e le prestazioni di questa macchina, che le agevolerà il suo lavoro per un lungo periodo di tempo.

Ricordi che può contattarci per consultazioni sul montaggio o sulla manutenzione, risoluzione dei problemi e acquisto di ricambi e/o accessori.

ATTENZIONE: Legga attentamente queste istruzioni di utilizzo e le avvertenze di sicurezza prima di mettere in moto l'apparecchio. L'inosservanza di queste avvertenze può dare come risultato un problema elettrico, fuoco e/o una lesione. Il produttore non è responsabile degli incidenti e danni causati all'utente, a terze persone e agli oggetti, come risultato di ignorare le istruzioni d'uso contenute in questo manuale.

Questa macchina non è destinata ad un uso professionale. Conservi questo manuale di istruzioni per una consultazione futura. Se vende questa macchina in futuro, ricordi di consegnare questo manuale al nuovo proprietario.

NORME E PRECAUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE: Legga attentamente e comprenda tutte le avvertenze e istruzioni di sicurezza prima di usare questa macchina. L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scariche elettriche, incendi o lesioni gravi.

La seguente informazione sui pericoli e precauzioni include le situazioni più probabili che possono originarsi durante l'uso di questa macchina. Consulti tutta la documentazione, l'imballaggio e le etichette del prodotto prima di utilizzarlo. Se si trova in una situazione non descritta in questo manuale, utilizzi il buon senso per utilizzare la macchina nella forma più sicura possibile e, se vede pericolo, non utilizzi la macchina.

UTENTI

- Questa macchina è stata progettata per essere utilizzata da utenti maggiorenni che abbiano letto e compreso queste istruzioni. Questa macchina non può essere usata da persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, psichiche o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza o conoscenza.
- Prima di utilizzare questa macchina si familiarizzi con la stessa assicurandosi che conosca perfettamente dove si trovano tutti i controlli, i dispositivi di sicurezza e il modo in cui deve essere utilizzata.

SICUREZZA PERSONALE

- Prestare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza la macchina. Non utilizzare mai la macchina con protezioni difettose o senza dispositivi di sicurezza.
- Tenere il condizionatore d'aria a una distanza massima di 50 cm dagli oggetti circostanti.
- Collocare l'aria condizionata in un luogo piatto e asciutto.
- Mantenere le entrate e le uscite dell'aria libere da ostruzioni.
- Non utilizzare la macchina se si è stanchi o dopo aver assunto droghe, alcol e/o farmaci.
- Tenere lontano da combustibile, fornelli e fonti di calore.
- Non collocare oggetti sopra l'unità o nell'ingresso o nell'uscita dell'aria.

SICUREZZA ELETTRICA

- Assicurarsi che tutti gli alimentatori siano conformi ai requisiti di tensione dell'apparecchiatura e siano spenti prima di collegare o scollegare l'apparecchiatura. Le apparecchiature con messa a terra devono essere dotate di un cavo e di una spina approvati e devono essere collegate a una presa con messa a terra.
- Non bypassare l'interruttore ON/OFF e non azionare l'apparecchiatura collegando e scollegando il cavo di alimentazione.
- Assicurarsi che la spina sia in buone condizioni e saldamente collegata alla presa.
- Se il cavo è danneggiato, sostituirlo.
- Proteggere il prodotto dall'umidità e tenerlo lontano da fonti di calore e freddo estreme.
- Assicurarsi che i cavi elettrici non presentino il rischio di inciampare.

USO E MANUTENZIONE DI QUESTA MACCHINA

- Prima dell'uso, ispezionare l'apparecchiatura per verificare che non presenti condizioni che possano influenzarne il funzionamento. Se danneggiato, far riparare l'apparecchiatura da un centro di assistenza autorizzato.
- L'apparecchio è destinato all'uso domestico. Non installare in ambienti umidi.
- La temperatura ambiente consigliata per l'uso è: $<40^{\circ}$.
- Non utilizzare prodotti infiammabili o altre fonti di accensione in prossimità del condizionatore d'aria. Evitare il contatto con olio o acqua.
- Pulire il dispositivo con un panno morbido semiumido e acqua. Mai con prodotti chimici.
- Non tentare alcuna manutenzione o riparazione non descritta in questo manuale. Si raccomanda che la manutenzione e le riparazioni non descritte in questo manuale siano eseguite da un centro di assistenza ufficiale.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Non forare nessuno dei componenti del circuito frigorifero. Il gas di raffreddamento può essere inodore.
- Installare l'apparecchiatura in un locale con una superficie superiore a 11m^2 .

SERVIZIO

- Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano parti rotte, allentate, danneggiate, usurate, mancanti o che presentino perdite. Non utilizzare la macchina se è danneggiata o in condizioni di eccessiva usura.
- Utilizzare solo ricambi originali.
- Per qualsiasi domanda rivolgersi a noi.

ICONE DI AVVERTENZA



Attenzione pericolo!

Leggere attentamente il manuale utente, il manuale di riparazione, il manuale di installazione prima di avviare la macchina.



Carburante infiammabile! Pericolo di incendio o esplosione.



Smaltisca il suo apparato in modo ecologico. Non lo getti nei contenitori della spazzatura domestica.



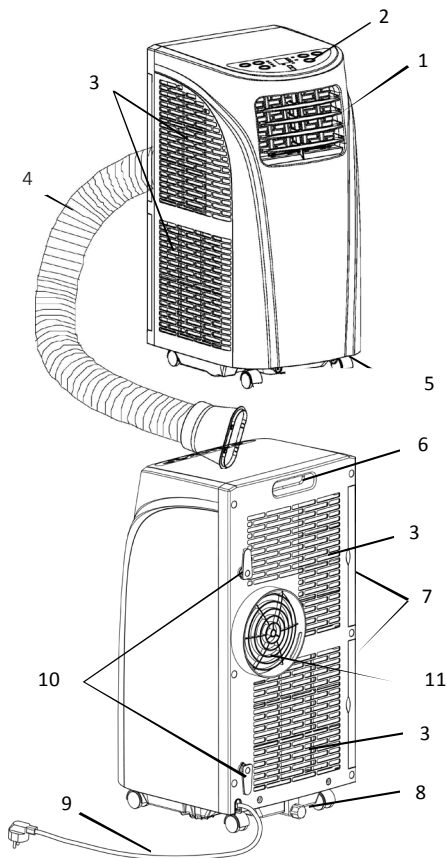
Rispetta le norme CE.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

CONDIZIONI D'USO

Il climatizzatore portatile è progettato per emettere aria fredda per il condizionamento di un ambiente domestico. Qualsiasi utilizzo diverso da quello sopra descritto può causare situazioni di pericolo e solleva il costruttore da ogni responsabilità.

ATTENZIONE! Se viene riavviato immediatamente dopo lo spegnimento in modalità RAFFREDDAMENTO o RISCALDAMENTO, sono necessari 3 minuti per l'avvio automatico.



DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL PRODOTTO

1. Superficie di guida
2. Pannello di controllo
3. Griglia di ingresso
4. Tubo di scarico
5. Ruote
6. Maniglia
7. Filtro
8. Uscita di scarico
9. Cavo di alimentazione con spina
10. Fibbia ad ardiglione del cavo elettrico
11. Uscita di scarico

NOTA: I prodotti descritti in questo manuale possono variare nell'aspetto, inclusioni, descrizione e imballaggio da quelli mostrati o qui descritti.

CARATTERISTICHE TECNICHE

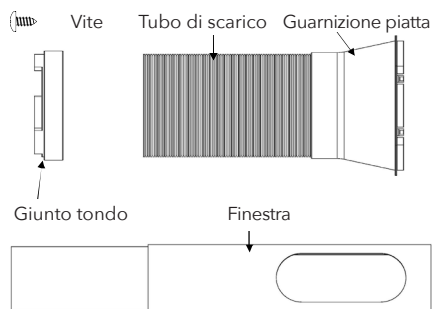
Modello	EP23049DE
Voltaggio	220-240V, 50Hz
Potenza assorbita nominale	Raffreddamento: 785W
Capienza stimata	Raffreddamento: 2050W
Corrente d'ingresso massima	4,2A
Refrigerante	R290 150g
Pressione di esercizio del permesso (alta / bassa)	2,8 / 0,8Mpa
Pressione massima ammissibile (alta / bassa)	3,8 / 1,3Mpa
ERE	2,61
Livello di pressione sonora	63dB (A)
Peso netto	20,5 kg

PARAMETRI FUSIBILI

Modello	EP23049DE
Tensione	220-240V, 50HZ
Corrente	3,15A

ELENCO DEGLI ACCESSORI

- Tubo di scarico 1pc
Diametro esterno e dimensione estesa
Ø15cm 28cm~150cm
- Guarnizione piatta 1 pc
- Giunto tondo 1 pc
- Piastra di supporto finestra regolabile 1 collegiale
Lunghezza 90cm~130cm
- Vite (lunghezza 10mm) 2 pc



MONTAGGIO

LUOGO D'INSTALLAZIONE

Montare in luogo piatto e asciutto, lasciando 50 cm di spazio libero intorno all'apparecchio per consentire una regolare circolazione dell'aria, come mostrato in Fig. 1 (prima di collegare il tubo di scarico).

SISTEMA DI SCARICO

- Collegare il tubo di scarico con la guarnizione tonda (Fig. 2).
- Fissare l'estremità rotonda dell'attacco di scarico all'uscita dell'aria condizionata come mostrato in Fig. 3.
- Collegare la guarnizione piatta del raccordo del tubo di scarico alla piastra di tenuta della finestra.
- Installare la piastra di tenuta alla finestra più vicina. Non lasciare ostacoli ad una distanza di 50 cm intorno al finestrino per garantire un'uscita libera dell'aria di scarico.

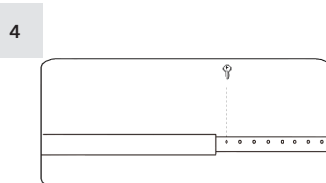
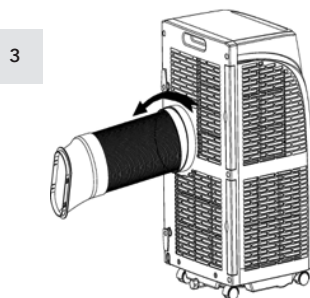
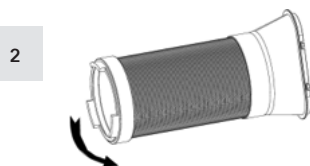
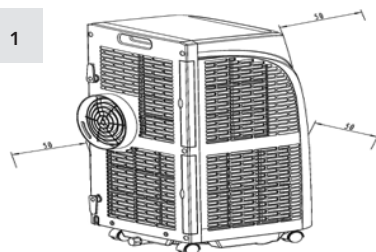
AVVISO: Il tubo di scarico è lungo 60 cm-170 cm (compreso l'adattatore). Si consiglia di utilizzare la lunghezza minima per risparmiare energia.

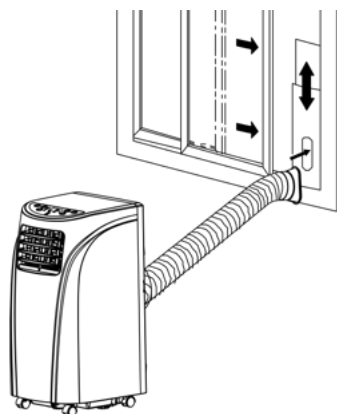
La lunghezza del tubo di scarico è progettata appositamente in base alle specifiche dell'impianto di climatizzazione. Non utilizzare altri tubi di scarico di diversa lunghezza o materiale, in quanto potrebbero causare guasti.

MONTAGGIO DELLA GUARNIZIONE DELLA FINESTRA

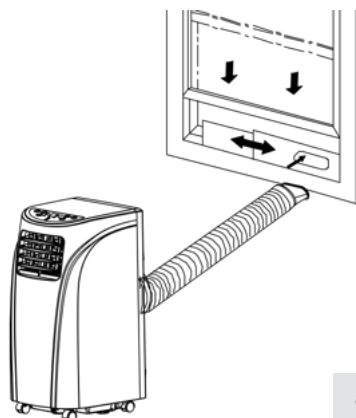
Il design della piastra di tenuta della finestra si adatta alla maggior parte delle finestre orizzontali o verticali. Le procedure di montaggio sono riportate di seguito:

1. Misurare le dimensioni della finestra;
2. Regolare la lunghezza della piastra di tenuta della finestra in modo che corrisponda alle dimensioni della finestra stessa;
3. Dopo aver regolato la piastra di tenuta della finestra, serrare con le viti (Fig. 4)
4. Posizionare la guarnizione issa della finestra nella finestra (Fig. 5 e Fig. 6)
5. Inserire il tubo di scarico nella piastra di tenuta della finestra, serrare con le viti (Fig. 7 e Fig. 8).

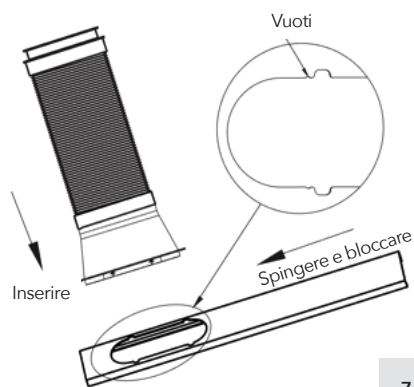




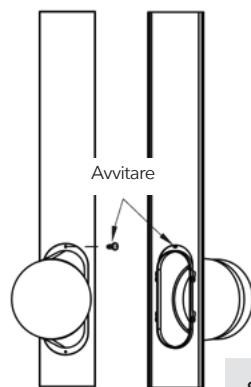
5



6



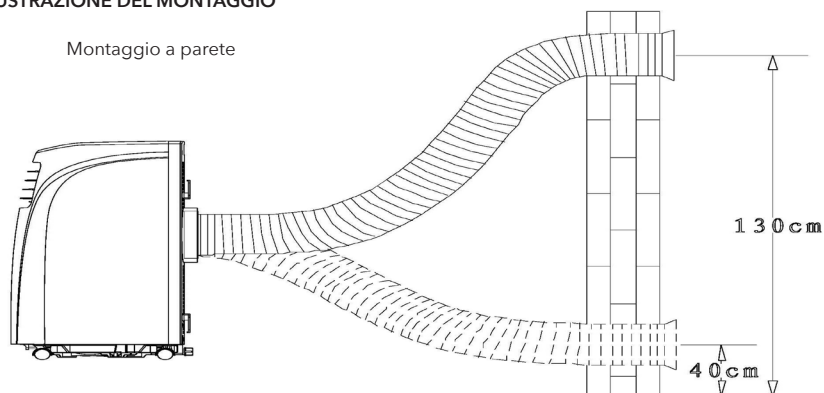
7



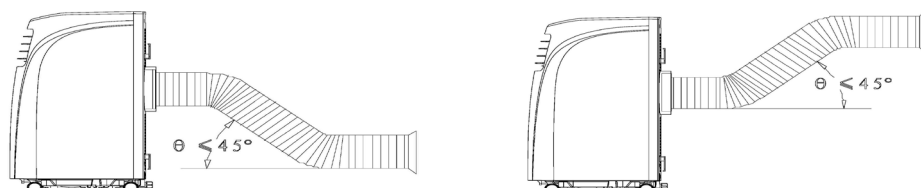
8

ILLUSTRAZIONE DEL MONTAGGIO

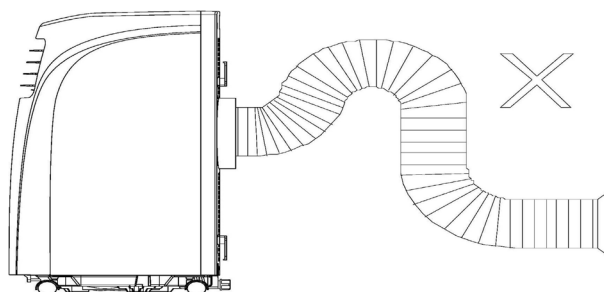
1. Montaggio a parete



2. Arco allineato

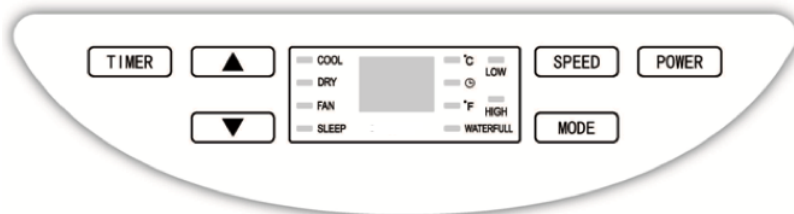


3. Inclinazione errata



USO DEL PRODOTTO

PULSANTI E DISPLAY



POWER: Premere questo tasto per avviare o spegnere il climatizzatore.

MODE: È possibile selezionare le modalità premendo questo pulsante COOL, DEHUMIDIFY e FAN. L'indicatore luminoso per la modalità selezionata si attiverà.

UP ▲ e DOWN ▼: Se è impostato il timer di avvio o di arresto, è possibile impostare l'ora con UP e DOWN; sotto forma di COOL o timer, è possibile impostare la temperatura con UP e DOWN; premendo contemporaneamente UP e DOWN può effettuare la modifica tra °C e °F.

SPEED: Premendo questo tasto è possibile selezionare diverse velocità in ciclo di LOW o HIGH; la spia della velocità selezionata si attiverà.

TIMER: Premere questo pulsante per entrare in modalità timer e l'indicatore luminoso si attiverà.

DUAL 88: Questo modello mostra la temperatura impostata nella modalità COOL, e visualizza la temperatura ambiente nelle modalità FAN e DEHUMIDIFIES; il simbolo °C indica la temperatura attuale in gradi Celsius e il simbolo °F indica la temperatura attuale in gradi Fahrenheit.

SLEEP: Questa spia è normalmente accesa quando si avvia la modalità SLEEP.

WATERFULL: Questa spia lampeggia con un segnale acustico per suggerire il drenaggio.

TELECOMANDO

-  **POWER:** Premere questo pulsante per avviare o spegnere il climatizzatore.
-  **TIMER:** Premere questo pulsante per impostare il timer.
-  **CONVERSIONE TEMPERATURA:** La temperatura varia da °C a °F.
-  **COOL:** Premere questo pulsante per selezionare questa modalità.
-  **HEAT:** Premere questo pulsante per selezionare questa modalità.
-  **DEHUMIDIFY:** Premere questo pulsante per selezionare questa modalità.
-  **FAN:** Premere questo pulsante per selezionare questa modalità.
-  **UP ▲/DOWN ▼:** Premere UP o DOWN per impostare la temperatura o il timer.
-  **HIGH:** Premere questo pulsante per selezionare l'alta velocità.
-  **LOW:** Premere questo pulsante per selezionare la velocità bassa.
-  **SLEEP:** Premere questo pulsante per selezionare questa modalità. Premere nuovamente questo pulsante per annullare.



IMPOSTAZIONE DEL TIMER

1. Spegnimento del timer

Quando l'aria condizionata è accesa, premere questo pulsante, il LED sul timer si attiverà e nel frattempo il fotogramma 88 Nixie lampeggerà "00" per 5 minuti, a questo punto premere SU e GIÙ per impostare l'ora tra 1h e 24h. Le impostazioni su/giù cambiano da 1h. Allo scadere del tempo impostato, il climatizzatore si spegne automaticamente.

2. Attivazione del timer

Quando l'aria condizionata è in standby, premere TIMER, il LED sul timer si attiverà e nel frattempo il fotogramma 88 Nixie lampeggerà "00" per 5 minuti, a questo punto premere SU e GIÙ per impostare l'ora desiderata e il metodo per impostarla è lo stesso del timer spento. Durante l'impostazione del timer, le modalità possono essere selezionate dopo l'avvio, se è selezionata la modalità RAFFREDDAMENTO, la temperatura impostata può essere regolata simultaneamente; allo scadere del tempo impostato, l'aria condizionata si avvierà automaticamente e funzionerà nella modalità operativa selezionata.

3. Impostazione dell'ora impostata

Quando il timer è in funzione, se si desidera cambiare l'ora corrente, è possibile premere una volta il pulsante TIMER, a questo punto il riquadro 88 Nixie lampeggerà e mostrerà il tempo rimanente, durante il lampeggio premere UP/DOWN per aumentare/diminuire il tempo in base al tempo originale. Se si preme nuovamente TIMER durante il lampeggiamento, l'impostazione verrà annullata, cioè il timer verrà sospeso.

FUNZIONAMENTO DELLE MODALITÀ OPERATIVE

1. Modo COOL

- Quando il dispositivo è acceso o il timer è acceso, premere MODE per selezionare il modo COOL. A questo punto il pannello visualizza il messaggio LED corrispondente.
- Premere UP/DOWN per impostare la temperatura corretta in un intervallo di 18-30°C (64-86°F).
- Se premuto una volta UP o DOWN, la temperatura aumenterà o diminuirà di 1°C o di 1°F alla volta.
- Premere SPEED per selezionare la velocità appropriata. Le velocità LOW e HIGH può essere selezionato direttamente.
- Dopo aver selezionato il modo COOL, premere SLEEP sul telecomando (o premere contemporaneamente UP e TIMER sul pannello di controllo) per entrare in modalità SLEEP, entrambe le ventole superiore e inferiore saranno impostate sulla bassa velocità. È possibile impostare l'ora da 1 a 12 ore in base alle proprie esigenze, quindi si spegnerà automaticamente. Se si desidera annullare la modalità SLEEP, premere di nuovo SLEEP o la modalità di conversione per annullare la funzione SLEEP.

2. Modo DEHUMIDIFY

- Quando il dispositivo è acceso o il timer è acceso, premere MODE per selezionare la modalità DEHUMIDIFY. A questo punto la spia corrispondente si attiverà.
- Temperatura e velocità non sono regolabili.

3. Modo FAN

- Quando l'unità è accesa o il timer è acceso, premere MODE per selezionare il modo FAN. A questo punto la spia corrispondente si attiverà.
- Premere SPEED per selezionare la velocità appropriata. Le velocità LOW e HIGH possono essere selezionate direttamente.
- La temperatura non è regolabile.

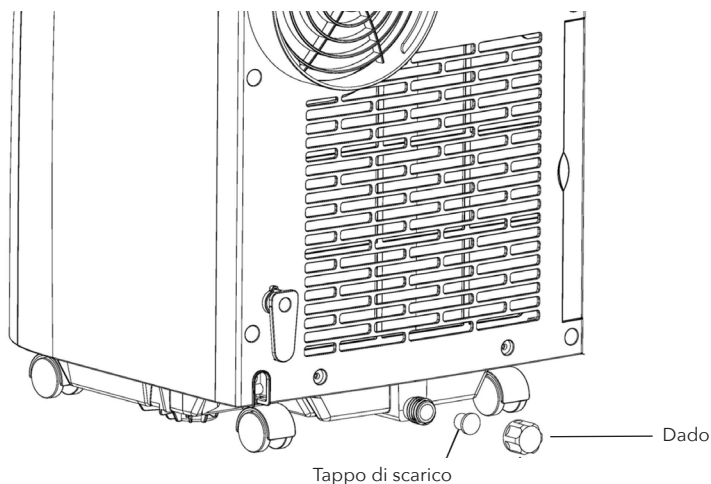
ATTENZIONE! Se compare il segnale WATERFULL, il dispositivo smette di funzionare e dovrebbe scaricare l'acqua in tempo. Dopo lo svuotamento, l'apparecchio si avvia automaticamente.

- Nelle modalità DEHUMIDIFY e FAN non è necessario utilizzare il condotto di scarico.
- Se la vostra camera riceve la luce diretta del sole, si prega di posizionare le tende.

OPERAZIONE DI DRENAGGIO

- Quando l'apparecchio funziona in modalità COOL o DEHUMIDIFY in condizioni di clima umido, si verifica una maggiore condensazione. L'allarme di WATERFULL si attiva quando il livello dell'acqua sale e la macchina smette di funzionare. Il segnale di WATERFULL si accende sul display e viene emesso contemporaneamente un allarme acustico 10 volte per 5 minuti fino a quando il livello del serbatoio dell'acqua non si abbassa o il serbatoio dell'acqua viene svuotato manualmente. Quando l'allarme viene disattivato, il climatizzatore riprende automaticamente a funzionare.
- Quando il condizionatore d'aria emette l'allarme WATERFULL, scaricare l'acqua in tempo. È possibile spostare il condizionatore nel punto in cui si desidera scaricare direttamente l'acqua (bagno o rete fognaria). Svitare il dado e rimuovere il tappo per scaricare tutta l'acqua. Sostituire il tappo di scarico e il dado prima dell'uso.

PRECAUZIONE: Quando il serbatoio dell'acqua è pieno, spostare saldamente l'aria condizionata, altrimenti l'acqua potrebbe fuoriuscire dall'interno.



MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Prima della pulizia, spegnere l'aria condizionata e scollegare la spina.

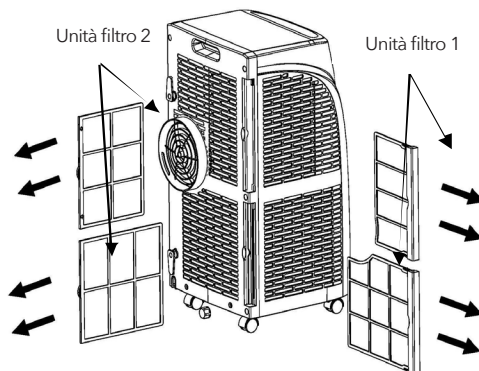
PULIZIA DELLA SUPERFICIE

Pulire la superficie del climatizzatore con un panno o un panno morbido semiumido. Non utilizzare reagenti chimici. In caso contrario si danneggia la superficie dell'apparecchio e l'impianto di climatizzazione.

PULIZIA DEI FILTRI

Se si utilizza l'aria condizionata per un periodo di tempo continuo, si consiglia di pulire i filtri una volta ogni due settimane.

1. Rimuovere i filtri nella direzione indicata.
2. Mettere i filtri in acqua calda con un detergente naturale (circa 40°C) e pulirli, quindi asciugarli in un luogo ombreggiato.
3. Reinstallare i filtri nella direzione corretta.
4. Procedura di rimozione dei filtri: rimuovere prima il filtro 1 e poi il filtro 2; procedura di installazione dei filtri: installare prima il filtro 2 e poi il filtro 1.



IDENTIFICAZIONE E SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Una buona manutenzione prolunga la vita utile della macchina. Un uso prolungato o costante può richiedere una manutenzione più intensa per il corretto funzionamento della macchina. La tabella include alcuni dei problemi più comuni, le loro cause e i rimedi.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il climatizzatore non funziona	Tagliare il cibo? La spina non è inserita? Fusibile guasto o spento? Il timer è impostato correttamente? Allarme acqua pieno?	Il fenomeno ordinario. Inserire saldamente la spina. Sostituire il fusibile o accendere l'alimentazione. Modificare il tempo impostato. Svuotare il serbatoio dell'acqua.
L'effetto freddo/caldo non è buono	Ingresso/uscita aria ostruito? Altre fonti di calore presenti nell'ambiente? Filtri troppo sporchi? Regolazione della temperatura adeguata? La velocità della ventola è impostata al minimo?	Rimuovere l'ostruzione. Rimuovere altre fonti di calore. Pulire i filtri. Cambiare la temperatura. Selezionare la velocità appropriata.
Troppo rumore e vibrazioni	Struttura inclinata? Terreno irregolare?	Collocare il condizionatore d'aria su una superficie regolare.

AVVERTENZA: Quando si verificano le seguenti anomalie nell'impianto di climatizzazione, spegnerlo e rimuovere la spina.

- Il fusibile e l'interruttore si rompono spesso.
- Il cavo si surriscalda o la sua guaina è scoperta.
- Il dispositivo emette odori anomali.

CODICI RIVELAZIONE	SIGNIFICATO
E1	Direzione irregolare del sensore di canale.
E2	Direzione irregolare del sensore di temperatura ambiente.
E4	Protezione antigelo.
FL	L'aria condizionata è in stato di allarme nel serbatoio dell'acqua pieno.

NOTA: Nel caso di non poter risolvere il problema, si prega di contattarci.

TRASPORTO E STOCCAGGIO

- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Non collocare mai l'apparecchiatura in luoghi in cui siano presenti materiali infiammabili, gas o liquidi infiammabili, ecc.
- L'apparecchiatura non è resistente alle intemperie e non deve essere conservata alla luce diretta del sole, a temperature ambiente elevate o in luoghi umidi o molto umidi.

CONSERVAZIONE A LUNGO TERMINE

- Scaricare tutta l'acqua dal serbatoio dell'acqua (il serbatoio dell'acqua può essere svuotato inclinando lentamente la struttura dell'apparecchio all'indietro durante il drenaggio) e impostare la modalità di funzionamento su FAN, quindi premere SPEED per 5 secondi fino a quando la ventola non funziona, mantenere attiva questa modalità di funzionamento per 2-3 ore. Questo metodo consente di asciugare l'interno dell'apparecchio e di evitare la formazione di ruggine.
- Spegnerlo e rimuovere la spina.
- Rimuovere il cavo di alimentazione, tenerlo e conservarlo.
- Rimuovere il tubo di scarico e conservarlo correttamente.
- Mettere il condizionatore d'aria in un sacchetto di plastica in un luogo asciutto.
- Rimuovere le batterie dal telecomando e conservarle correttamente.

SMALTIMENTO / RICICLAGGIO

I prodotti usurati sono potenzialmente riciclabili e non devono essere gettati nella spazzatura abituale. Ci aiuti a proteggere l'ambiente e a preservare le risorse naturali.

Si sbarazzi dell'apparato in maniera ecologica. Non lo getti nei rifiuti domestici. I suoi componenti in plastica e di metallo possono essere separati e riciclati. Porti questo dispositivo in un centro di riciclaggio omologato (punto verde).

I materiali utilizzati per l'imballaggio della macchina sono riciclabili: per favore, li depositi nel contenitore adeguato.

Benvenuti a visitare il nostro sito Web e acquistare i nostri prodotti di qualità!

I tuoi suggerimenti e commenti per COSTWAY sono davvero importanti per noi! Ti chiediamo sinceramente di tornare al nostro negozio e lasciare un buono commento con un semplice clic. Sarebbe piuttosto incoraggiante se potessi gentilmente farlo come in seguito:

★★★★★ Ottimi prodotti finora

24 febbraio 2019

Grandi prodotti finora. Consegna veloce, facile configurazione e funzionamento senza problemi.

Con il tuo commento stimolante, COSTWAY continuerà a offrirti FACILITÀ DI ACQUISTO FACILE, PRODOTTI BUONI e SERVIZIO EFFICIENTE!

US ufficio: Fontana, California

UK ufficio: Ipswich



- * Punti del premio
- * Servizio dei clienti esclusivo
- * Raccomandazioni personalizzate
- * Carrello permanente
- * Storia degli ordini

Commento di 5 stelle



Ringraziamo sinceramente tutti i nostri clienti per aver dedicato del tempo per assemblare questo prodotto e fornirci preziosi feedback.

Grazie
😊

